



TOSHIBA

Модель VTD15FPR
MODEL VTD15FPR

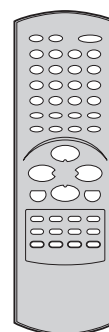
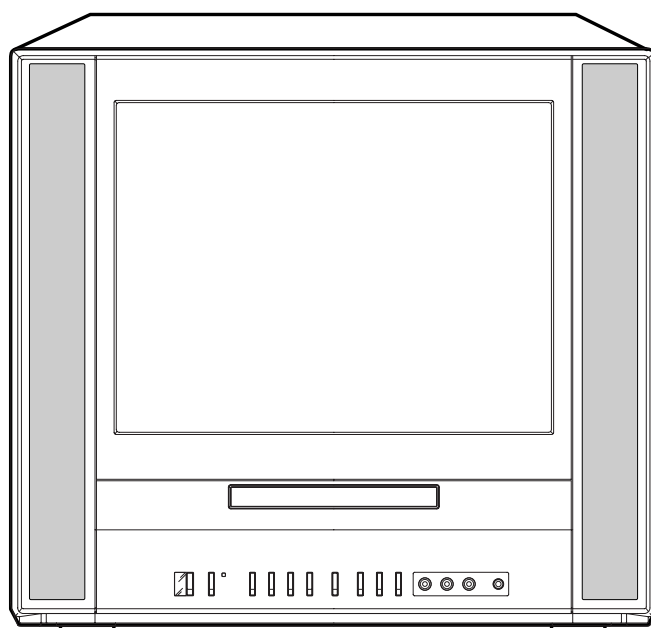
Руководство по эксплуатации
USER GUIDE



РУССКИЙ

ENGLISH

Только для дисков с региональными кодами  / 
Region  /  **discs only**



Совмещенный телевизор с плоским 15" кинескопом
DVD-проигрыватель
ТЕЛЕТЕКСТ
Combination 15" Flat TV and
DVD Video Player
TELE TEXT



РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ

Незаконное копирование телевизионных программ, защищенных авторским правом, фильмов, видеокассет и прочих материалов может ущемлять права автора и противоречить закону об авторских правах.

ОСТОРОЖНО

Во избежание возгорания или поражения электрическим током не подвергайте данное устройство воздействию дождя и влаги.

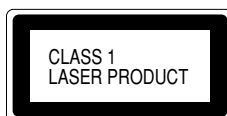
ПИТАНИЕ

Данное устройство рассчитано на питание от сети AC 230-240 В 50 Гц.

ВНИМАНИЕ:

ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ОТНОСИТСЯ К ПЕРВОМУ КЛАССУ ЛАЗЕРНЫХ УСТРОЙСТВ. ОДНАКО НАПРАВЛЕННОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ ЛАЗЕРНОГО ЛУЧА МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНЫМ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ, ПОЭТОМУ ПРИ РАБОТЕ С ЭТИМ УСТРОЙСТВОМ СЛЕДУЕТ РУКОВОДСТВОВАТЬСЯ ИНСТРУКЦИЕЙ.

ДАННАЯ ТАБЛИЧКА РАСПОЛОЖЕНА НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ УСТРОЙСТВА.



НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЗАГЛЯНУТЬ ВНУТРЬ ДИСКОВОДА С НЕБОЛЬШОГО РАССТОЯНИЯ ЧЕРЕЗ ОТВЕРСТИЕ ЛОТКА ИЛИ ДРУГИЕ ОТВЕРСТИЯ В КОРПУСЕ, КОГДА УСТРОЙСТВО ПОДКЛЮЧЕНО К СЕТИ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ И НАСТРОЕК ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, НЕ ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ РЕМОНТА НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КОРПУС И НЕ ПЫТАЙТЕСЬ УСТРАНИТЬ НЕИСПРАВНОСТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО.



Функции

Телевизор

- Автоматическое запоминание каналов
- Телетекст
- Программирование всплывающего меню
- Настройка параметров изображения
- Автоматическое отключение от питания
- Меню на пяти языках

DVD-проигрыватель

- Цифровой разъем (коаксиальный)
- Поддержка нескольких языков
- Просмотр с разных ракурсов
- Повторное воспроизведение

- Воспроизведение в запрограммированной или случайной последовательности
- Масштабирование изображения
- Настройка формата изображения
- Ограничение доступа к диску
- Поддержка цифровых аудиоформатов Dolby Digital (AC-3) и DTS.
- Воспроизведение DVD дисков (область 5 / вся область) и аудио дисков.
- Воспроизведение дисков MP3/WMA/JPEG
- Воспроизведение DVD-дисков, записанных в формате PAL и NTSC
- Повторное воспроизведение выделенного фрагмента

РУССКИЙ

Содержание

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ ЭТАП

Меры предосторожности	2
Средства управления	4
Пульт дистанционного управления	5
Подключение антенны	7
Подключение дополнительных устройств	8

ФУНКЦИИ ТЕЛЕВИЗОРА

Настройка языка	10
Программирование каналов	11
Функции телевизора	14
Удобные функции	15
Настройка параметров изображения	16
Настройка цвета AV	17
Виды помех	18
Телетекст	19

УПРАВЛЕНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕМ

Диск	21
Подготовка	22
Состояние диска	22
Процедура воспроизведения	23
Специальное воспроизведение	24
Воспроизведение дисков MP3/WMA/JPEG	25
Масштабирование	27

Просмотр изображения под разными углами	27
Обнаружение необходимой сцены	27
Нанесение меток на необходимые сцены	28
Повторное воспроизведение	29
Программируемое воспроизведение	30
Воспроизведение в случайном порядке (VCD/CD)	30
Изменение языка звукового сопровождения	31
Субтитры	31
Воспроизведение караоке	32
Выбор названия	32
Меню DVD-диска	32

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА

Функциональная настройка согласно требованиям пользователя	33
Временная отмена заданного рейтинга диском DVD	36

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Коды языков. Список	37
Прежде чем обращаться в сервисный центр	38
Характеристики	39

* В этом издании используется защищенная авторская технология, защищенная формулами изобретения на способ нескольких патентов США и другими правами на интеллектуальную собственность, принадлежащими компании «Макровижн Корпорэйшн» (Macrovision Corporation) и другим владельцам прав. Использование этой защищенной авторской технологии возможно при наличии разрешения компании «Макровижн Корпорэйшн» (Macrovision Corporation) и других владельцев прав. Ее использование предназначено только для просмотра в домашних условиях или в других ограниченных условиях, если иное не разрешено компанией «Макровижн Корпорэйшн» (Macrovision Corporation) и другими владельцами прав. Обратное проектирование или разборка запрещены.

* Изготовлено по лицензии компании Doldy Laboratories. «Долби» и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

* «DTS» и «DTS Digital Out» являются товарными знаками компании Digital Theater Systems, Inc.

* Несанкционированная запись телевизионных программ, видеокассет и других материалов, защищенных законом об авторских правах, может нарушать права владельцев авторских прав и противоречить закону об авторских правах.



Меры предосторожности

ЗАМЕЧАНИЯ ПО КОНДЕНСАЦИИ

Влага оказывает неблагоприятное воздействие на устройство. Прочитайте, пожалуйста, внимательно это руководство. Если в теплую погоду налить в стакан холодную воду, на его стенках образуется конденсат в виде мелких капель воды. То же самое происходит со линзой считывающего механизма, которая является одной из наиболее важных деталей устройства.

■ Влага образуется в следующих случаях.

- Когда вы переставляете устройство из холодного в теплое помещение.
- Если вы включили отопление в помещении, где установлено устройство, или на него направлен поток воздуха от кондиционера.
- Если в теплую погоду перенести устройство из прохладного в теплое и влажное помещение.
- При использовании устройство в помещении с высокой влажностью.

■ Не включайте устройство в условиях, которые могут привести к образованию конденсата.

Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению дисков или неисправностям в работе устройства. Достаньте диск из лотка, включите вилку сетевого шнура в розетку, включите устройство и оставьте его в таком состоянии на два-три часа. После этого температура внутри устройства сравняется с комнатной, и влага испарится. Если оставить устройство подключенным к сети, образование конденсата будет происходить реже.



НЕКОТОРЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данное оборудование спроектировано и произведено в соответствии с международными стандартами безопасности. Однако, как и в случае с любым другим электрооборудованием, только при соблюдении определенных правил, DVD-проигрыватель будет работать надежно и качественно. Эти правила имеют общий характер, поэтому некоторые из них могут не относиться конкретно к приобретенному вами проигрывателю.

СЛЕДУЕТ прочитать инструкции по эксплуатации перед началом использования оборудования.

СЛЕДУЕТ проверять все электрические соединения (включая сетевой штекер, удлинители и соединения между компонентами оборудования) на правильность выполнения и соблюдение инструкций производителя. Выключайте устройства и извлекайте сетевой штекер из розетки перед выполнением или изменением соединений.

СЛЕДУЕТ консультироваться с вашим дилером, при возникновении любых сомнений по поводу установки, эксплуатации и безопасности оборудования.

СЛЕДУЕТ аккуратно обращаться со стеклянными панелями и дверцами.

НЕ СЛЕДУЕТ снимать детали корпуса, поскольку это может привести к поражению током.

НЕ СЛЕДУЕТ закрывать вентиляционные отверстия оборудования такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и т.д.

Перегревание может привести к возникновению неисправностей и сократить срок службы оборудования.

НЕ СЛЕДУЕТ подвергать электрооборудование воздействию капель или брызг воды. Не ставьте предметы с жидкостями, например вазы, на поверхность оборудования.

НЕ СЛЕДУЕТ помещать горячие предметы или источники открытого пламени, например горящие свечи или ночные светильники, на или рядом с оборудованием. При высокой температуре корпус может расплавиться, и привести к возгоранию.

НЕ СЛЕДУЕТ использовать передвижные стойки, и НИКОГДА не закрепляйте ножки столярными шурупами - для полного обеспечения безопасности всегда используйте рекомендованные производителем стойки или ножки с указанным в инструкциях крепежом.

НЕ СЛЕДУЕТ использовать оборудование, например портативные плееры и магнитолы, таким способом, который может противоречить требованиям дорожной безопасности. Просмотр телевизора во управления автомобилем является нарушением закона.

НЕ СЛЕДУЕТ использовать наушники на высокой громкости, поскольку это может привести к ухудшению слуха.

НЕ СЛЕДУЕТ оставлять включенное оборудование без внимания, кроме тех случаев, когда оно предусматривает возможность автономной работы или резервный режим. Для выключения проигрывателя нажмите на кнопку ON/STANDBY, и убедитесь в том, что ваша семья знает, как это делать. Позаботьтесь об удобстве управления проигрывателем для престарелых и недееспособных людей.

НЕ СЛЕДУЕТ продолжать эксплуатацию оборудования, если вы не уверены в его нормальной работе, или оно каким-либо образом повреждено. В этом случае выключите устройство, отключите его от сети и обратитесь к дилеру.

КРОМЕ ТОГО

— **НИКОГДА не позволяйте кому-либо, особенно детям, вталкивать любые предметы в отверстия, щели и любые**

другие открытые выходы корпуса - это может привести к фатальному исходу вследствие поражения электрическим током;

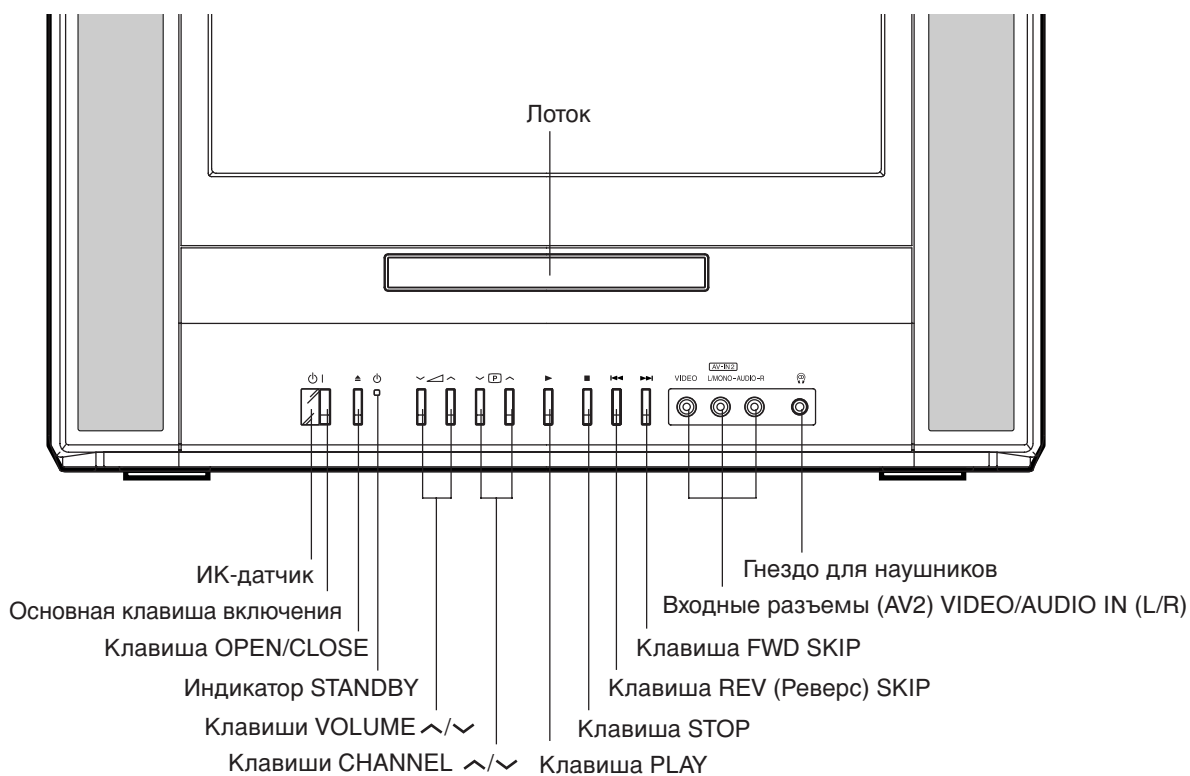
— **НИКОГДА не действуйте наудачу и не испытывайте шансы при обращении с любым электрооборудованием**

— **семь раз отмерь - один отрежь!**

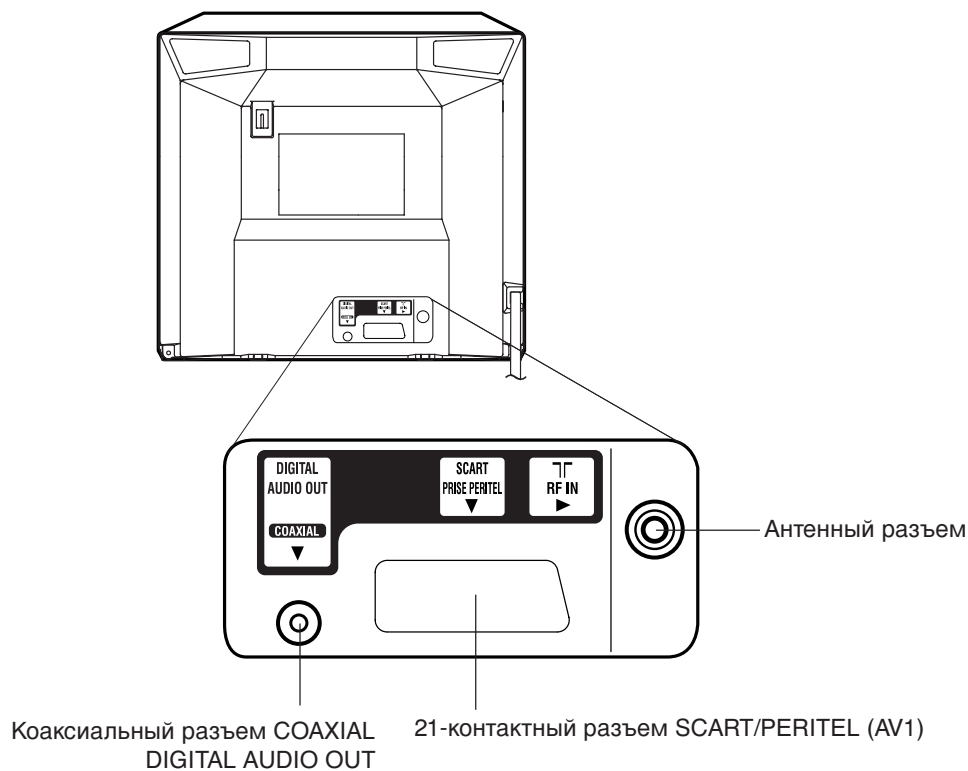


Средства управления

Лицевая панель

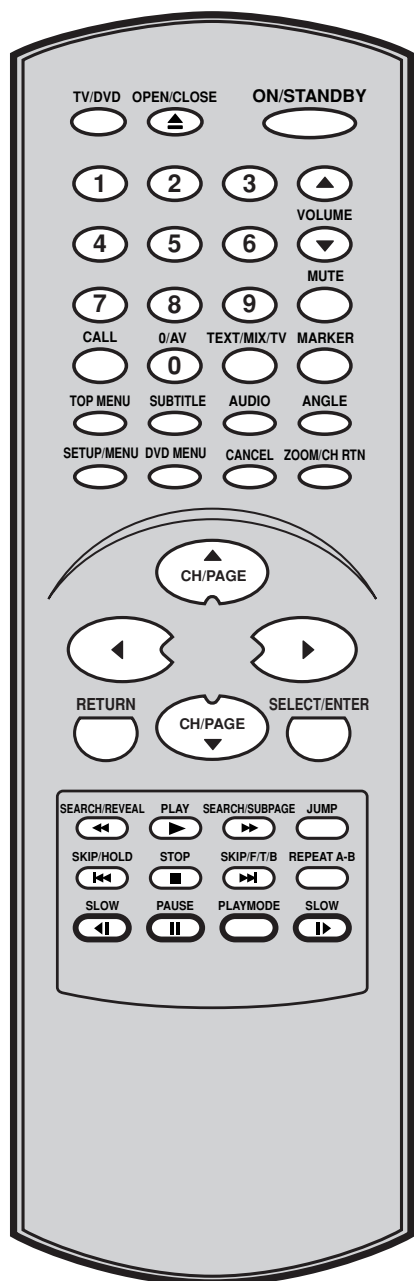


Вид сзади





Пульт дистанционного управления



Страница

TV/DVD	Переключение режимов телевизора и DVD-проигрывателя	10,22
OPEN/CLOSE	Открыть или Закрыть крышку	23,25,26,35,36
ON/STANDBY	Включение/выключение	10,14,22,23
0-9	Клавиши переключения каналов	14
	Ввод числовых значений	20,27,30
	Ввод пароля	35,36
VOLUME ▲/▼	Громкость добавить/уменьшить	14,15
MUTE	Временное выключение звука	15
CALL	Показать статус операций TV или DVD	15,22
0/AV	Выбрать вход SCART или Front AV	9,15
TEXT/MIX/TV	Переключение в режим телетекста	19,20
MARKER	Индекс для DVD	28
TOP MENU	Отображение меню DVD-диска	26,32
SUBTITLE	Задать подзаголовок для DVD-диска	31
AUDIO	Изменить язык звуковой дорожки DVD	31,32
ANGLE	Переключение ракурсов для DVD-диска	27
SETUP/MENU	Отображение меню настроек	10~13,16,17,33
DVD MENU	Отображение меню DVD-диска	26,32
CANCEL	Сброс выполненных настроек	15,16,27,28,30,35
ZOOM	Масштабирование (для DVD-дисков)	27
CH RTN	Переключение с текущего на предыдущий канал и обратно	15
CH/PAGE ▲/▼	Переключение каналов на видеомagneтoфoнe	14,15
	Просмотр телетекста	20
▲/▼/◀/▶	Клавиши управления курсором	
RETURN	Выход из меню настроек DVD-проигрывателя	33,36
SELECT/ENTER	Подтверждение выполненных настроек/Выбор пункта меню	
SEARCH ◀/▶	Обратный поиск или воспроизведение поиска вперед	24
REVEAL	Отображение скрытого текста	20
PLAY	Воспроизведение	23~26,29,30,32,36
SUB PAGE	Просмотр подстраниц	20
JUMP	Поиск необходимого фрагмента	27
SKIP ◀/▶	Переход к предыдущему или следующему заголовку	24,26,30
HOLD	Блокировка клавиш	19
STOP	Стоп	23,25,26,35
F/T/B	Выбрать позицию текста при просмотре телетекста	20
REPEAT A-B	Повторное воспроизведение выделенного участка (DVD/VCD)	29
SLOW ◀/▶	Замедленное воспроизведение	24
PAUSE	Стоп-кадр	24
PLAY MODE	Режим воспроизведения	29,30
Четыре цветные клавиши	Отображение телетекста	19

РУССКИЙ



Пульт дистанционного управления

(продолжение)

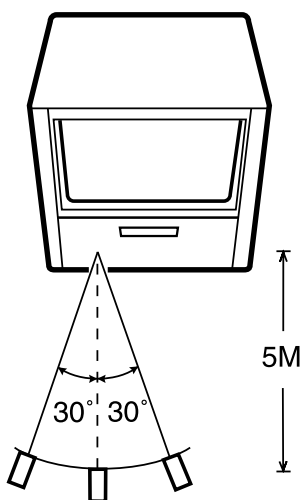
УСТАНОВКА БАТАРЕИ

1 Переместите по стрелке крышку на задней стороне пульта.	2 Вставьте две батареи типа «AAA/R03/UM-4», руководствуясь обозначениями полярности в отверстии для батарей.	3 Закройте крышку.
		

ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С БАТАРЕЯМИ

- Пульт рассчитан на работу от батарей «AAA/R03/UM-4».
- В зависимости от того, как часто пользуетесь пультом, батареи могут прослужить до одного года. Лучше всего заменять батареи раз в год или в тех случаях, когда радиус действия пульта становится меньше.
- Не устанавливайте одновременно старые и новые батареи.
- Разряженные батареи через некоторое время могут разгерметизироваться и вывести тем самым пульт из строя. Как только вы заметили, что батареи разрядились, достаньте их из пульта.

РАДИУС ДЕЙСТВИЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



ПРИМЕЧАНИЕ:

- При попадании на ИК-лампу прямых лучей от лампы дневного света, флуоресцентной лампы или какого-либо иного источника света, в работе пульта могут наблюдаться сбои.
- Если на расстоянии между пультом и датчиком находится предмет, сигнал может не достигать датчика, и пульт в этом случае работать не будет.

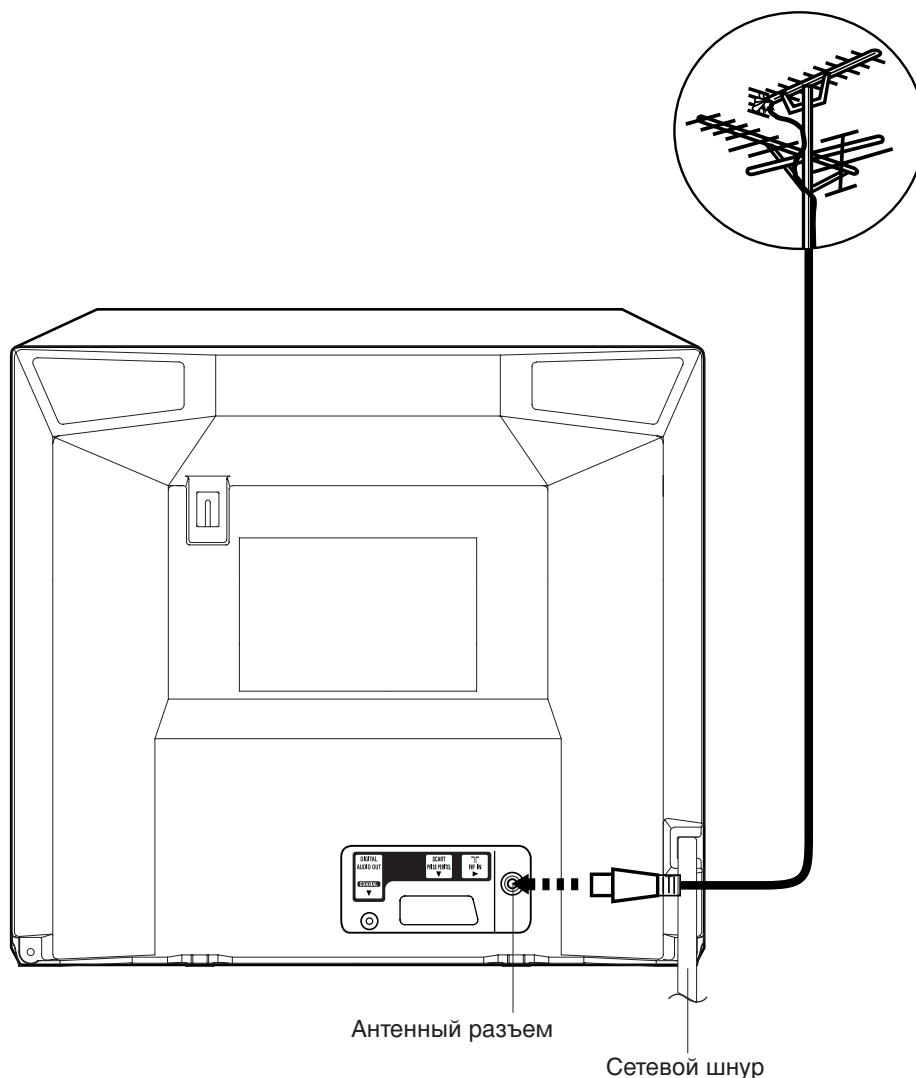




Подключение антенны

Подключите антенный кабель к гнезду на задней панели телевизора так, как показано на рисунке. По вопросам подключения антенны обращайтесь к вашему региональному дилеру.

РУССКИЙ



УЛИЧНАЯ АНТЕННА

Выбор антенны зависит от расположения вашего дома, удаленности его от источника сигнала и уровня помех в данной точке. Если у вас нет уличной антенны и вы не уверены в том, какую антенну лучше приобрести, обратитесь по этому вопросу в компанию, которая занимается установкой антенного оборудования на вашей территории.





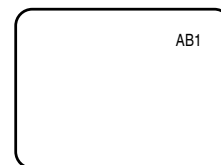
Подключение дополнительных устройств

Выбор входного канала

Переключение входного канала для воспроизведения с внешнего видеомagneфона, видеокамеры или игровой приставки производится клавишей **0/AV**.

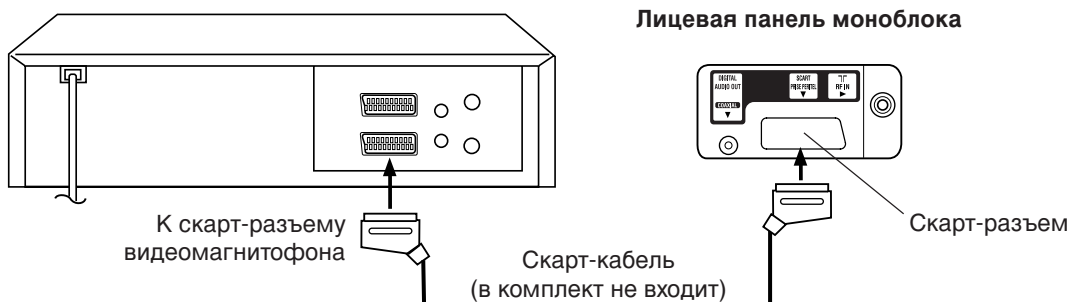
Клавишей **TV/DVD** переключите моноблок в режим телевизора (TV) и затем клавишей **0/AV** выберите AB1 или AB2.

AB1 (Скарт-разъем)
↓
AB2 (Вход AV спереди)
↓
Телеканал



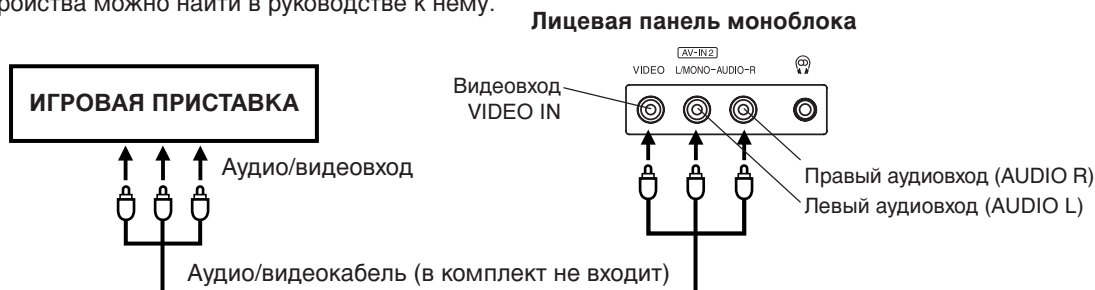
1. Подключение моноблока к видеомagneфону

Для вывода изображения с видеомagneфона клавишей **0/AV** выберите канал AB1.



2. Подключение моноблока к игровой приставке

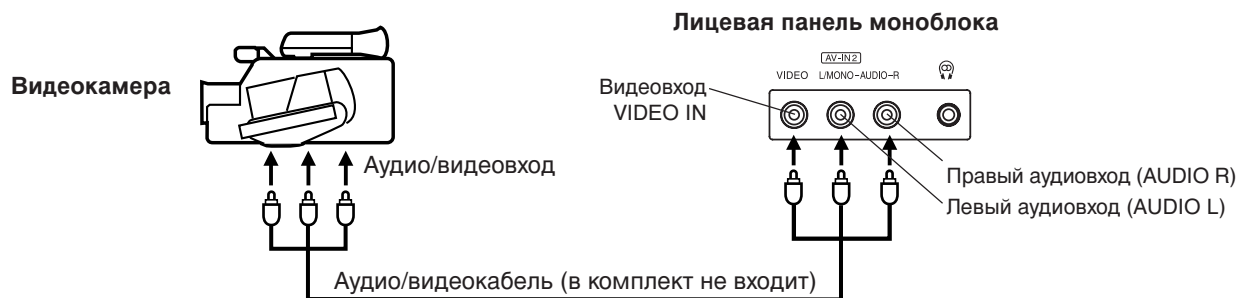
Моноблок можно использовать совместно со многими игровыми приставками. Однако поскольку все они передают сигнал в различных форматах, для многих типов приставок требуется особый способ подключения, поэтому приведенная ниже схема не подходит для всех приставок. Для вывода изображения с игровой приставки клавишей **0/AV** выберите канал AB2. Более подробные сведения по подключению того или иного внешнего устройства можно найти в руководстве к нему.



3. Подключение видеокамеры

Для воспроизведения записи с видеокамеры на экране моноблока подключите их между собой так, как показано на схеме. Клавишей **0/AV** выберите канал AB2.

Копирование отснятого материала с видеокамеры на видеокассету выполняется так же, как и запись телепрограмм (стр. 24), только вместо телеканала следует выбрать канал AB2.



4. Подключение моноблока к другому телевизору (например к широкоформатному телевизору)

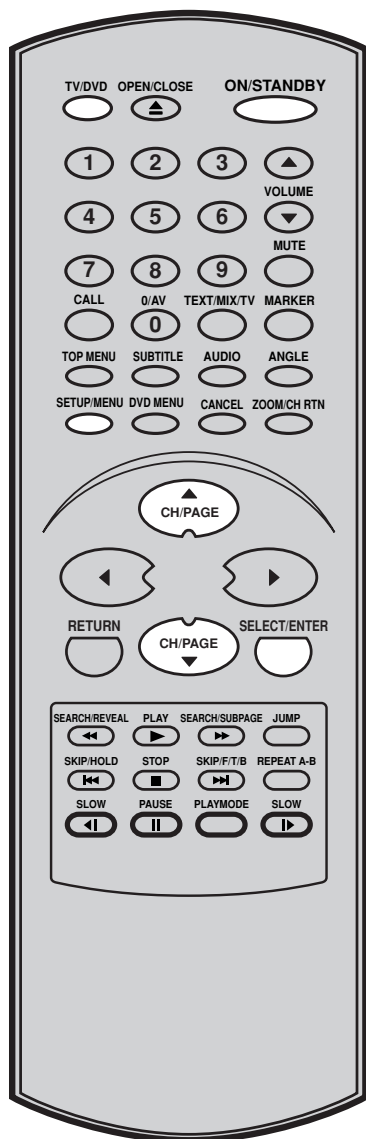
Соедините оба телевизора скарт-кабелем.

Для вывода изображения на экране моноблока клавишей **0/AV** выберите канал AB1.



Настройка языка

Это устройство имеет 5 различных языков в настройке МЕНЮ, которые можно выбирать с дисплея: английский, немецкий, русский, итальянский или испанский.



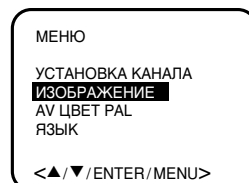
ПРИМЕЧАНИЕ:

Если вы впервые пользуетесь этим устройством, шаги 1 и 2 МЕН не высветятся на экране. Высветится меню выбора языка.

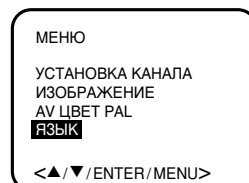
ПОДГОТОВКА

Нажмите **ON/STANDBY** (ВКЛЮЧЕНИЕ) на передней панели для включения устройства. Далее нажмите **ON/STANDBY** на пульте дистанционного управления.

- 1 Нажмите **TV/DVD** для выбора режима ТВ. Теперь нажмите **MENU**.



- 2 Для выбора режима ЯЗЫК нажмите **▲** или **▼**, а затем **ENTER**.



- 3 Для выбора желаемого языка - английского (ENGLISH), испанского (ESPAÑOL), русского (РУССКИЙ), немецкого (DEUTSCH), или итальянского (ITALIANO), нажмите **▲** или **▼**.
Теперь нажмите **ENTER**.

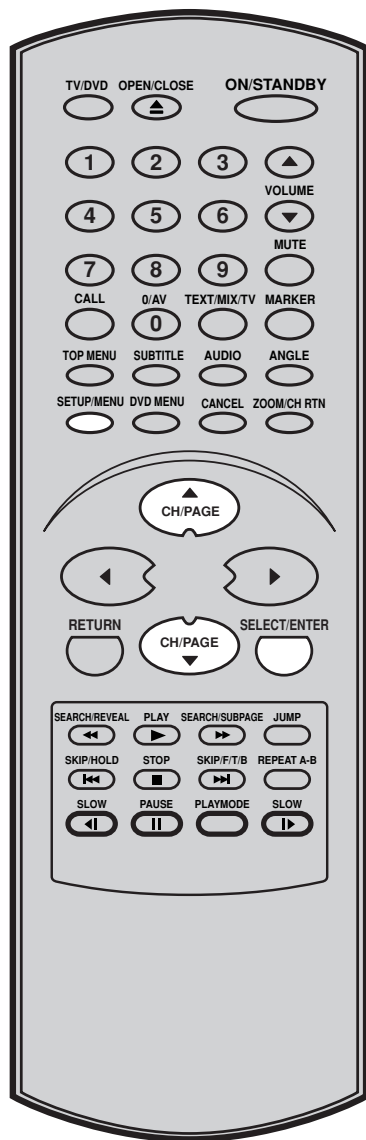


- 4 Нажмите **MENU** для возвращения в нормальный режим экрана телевизора.



Программирование каналов

После подсоединения устройств к сети вам будет необходимо настроить каналы, после чего вы сможете осуществлять просмотр телевизионных каналов. Это можно сделать двумя способами:



ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для пропуска некоторых каналов см. ст. 15.
- Если устройство находится в режиме AV, каналы не настраиваются.

- Автоматическая настройка

Каналы будут настроены в порядке автоматического поиска.

- Ручная настройка

В этом режиме поиск останавливается на найденном изображении. Если вы хотите сохранить этот канал, вы можете выбрать, куда его запрограммировать. Этот порядок настройки следует повторить для сохранения всех выбранных вами каналов.

РУССКИЙ

АВТОМАТИЧЕСКАЯ НАСТРОЙКА

- 1 Нажмите **MENU**.
Для выбора режима **УСТАНОВКА КАНАЛА** нажмите **▲** или **▼**, а затем **ENTER**.

МЕНЮ

УСТАНОВКА КАНАЛА
ИЗОБРАЖЕНИЕ
AV ЦВЕТ PAL
ЯЗЫК

<▲/▼/ENTER/MENU>

- 2 Для выбора режима **АВТО** нажмите **▲** или **▼**, а затем **ENTER**.

УСТАНОВКА КАНАЛА
РУЧНОЙ
АВТО
СОПТИРОВКА КН

<▲/▼/ENTER/MENU>

- 3 Все каналы вашего региона автоматически сканируются и сохраняются в памяти устройства.
После завершения сканирования появляется экран, описанный в п.2

Положение канала

КН 10

Направление поиска

Настройка сегментной полосы

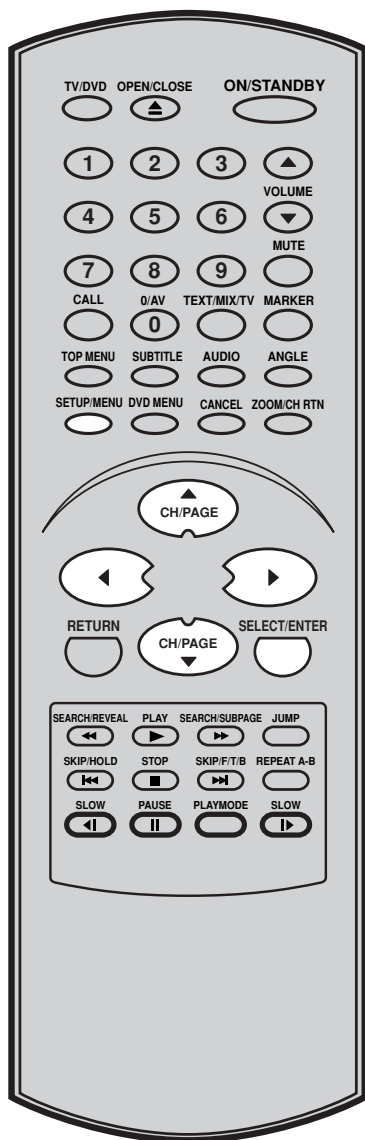
- 4 Дважды нажмите **MENU**.
Устройство вернется в нормальный режим экрана телевизора.

- 5 При автоматической настройке каналы не обязательно сохраняются в правильном порядке. Чтоб изменить порядок сохраненных каналов, см. ст.13



Программирование каналов

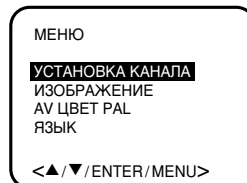
(продолжение)



РУЧНАЯ НАСТРОЙКА

Как настроить и сохранить канал на конкретно выбранное положение?.

- 1** Нажмите **MENU**.
Для выбора режима **УСТАНОВКА КАНАЛА** нажмите **▲** или **▼**, а затем **ENTER**.



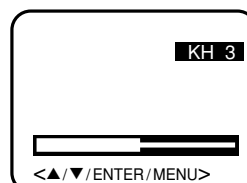
- 2** Для выбора режима **РУЧНОЙ** нажмите **▲** или **▼**, а затем **ENTER**.



- 3** Нажимайте **◀** или **▶** пока на экране не появится изображение. Если это не выбранный вами канал, нажимайте **◀** или **▶** пока не появится нужный канал. Чтобы получить более четкое изображение, используйте **▲** или **▼** (**ТОЧНА НАСТРОЙКА**).
Теперь нажмите **ENTER**.



- 4** Для выбора правильного положения для выбранного вами канала нажмите **▲** или **▼**, а затем **ENTER**.



- 5** Повторяйте шаги 3 и 4, пока не сохраните все необходимые вам каналы.

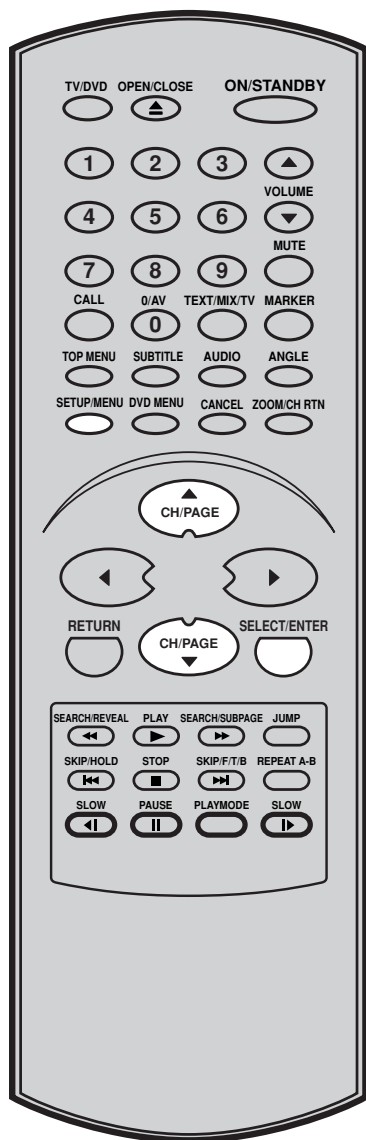
- 6** После сохранения всех необходимых каналов в соответственных положениях, трижды нажмите **MENU** для возвращения в нормальный режим экрана телевизора.



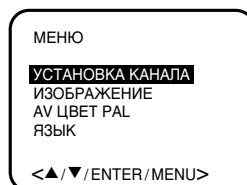
Программирование каналов

ИЗМЕНЕНИЕ КАНАЛОВ

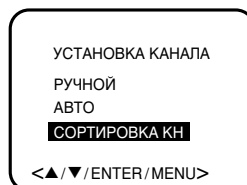
ПРИМЕР: Поменять местами каналы в диапазоне от CH2 до CH5.



1 Нажмите **MENU**.
Для выбора режима
УСТАНОВКА КАНАЛА
нажмите **▲** или **▼**, а затем
ENTER.



2 Для выбора режима
СОРТИРОВКА КН нажмите
▲ или **▼**, а затем **ENTER**.



3 Для выбора номера канала,
который хотите изменить,
нажмите **▲** или **▼**. Затем
нажмите **ENTER**.



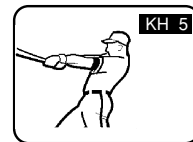
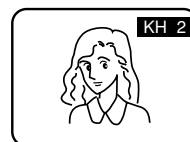
4 Для выбора номера канала, с
которым хотите поменять его
местами, нажмите **▲** или **▼**
(СОРТИРОВКА КН).



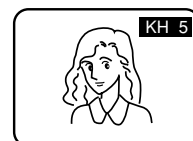
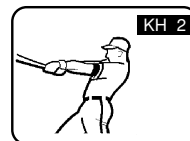
5 Нажмите **ENTER**. Теперь
номера каналов поменялись
местами. Чтобы поменять
местами другие каналы,
повторите шаги 3 – 4. Затем
трижды нажмите **MENU** для
возвращения в нормальный
режим экрана телевизора.



Перед
настройкой



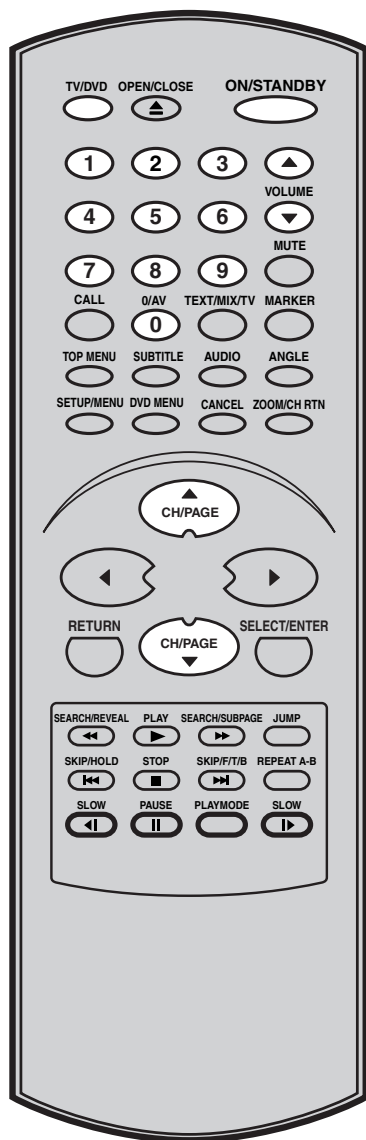
После
настройки





Функции телевизора

После правильного подсоединения и настройки каналов вы сможете просматривать каналы следующим образом:



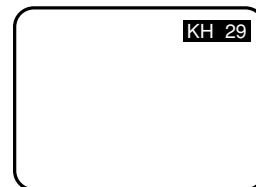
1 Нажмите **⏻** (**ВКЛЮЧЕНИЕ**) на передней панели для включения устройства. Затем нажмите **ON/STANDBY** на пульте дистанционного управления (указание **STANDBY** исчезнет) Нажмите **TV/DVD** для выбора режима **TV**.

2 **Кнопки прямого выбора каналов (0-9)**
Нажмите кнопки прямого выбора каналов на пульте дистанционного управления

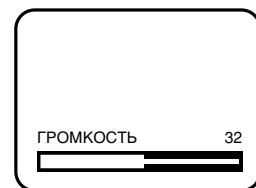
каналы 1-9: Нажмите только номер выбранного канала.
каналы 10-80: Для выбора необходимого номера канала, нажмите две цифры.

CH ▲/▼

Нажмите **CH ▲** или **▼** на пульте дистанционного управления.



3 Громкость можно регулировать нажатием **VOLUME ▲** или **▼** на пульте дистанционного управления.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Указания исчезнут с экрана через 4 секунды.

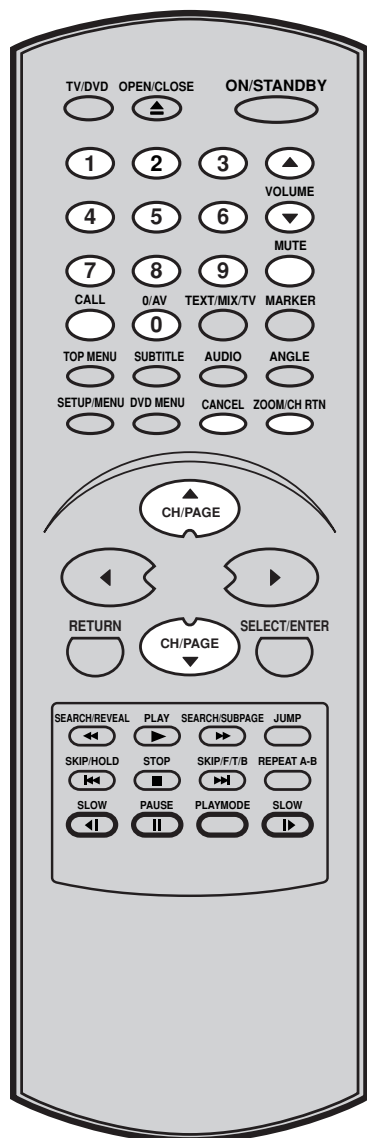
Автоматическое отключение

Если просматриваемый канал прекращает трансляцию более чем на 15 мин., устройство автоматически отключается и переходит в ждущий режим.



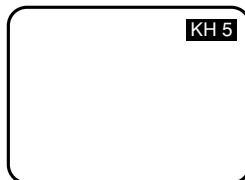
Удобные функции

С пульта ДУ можно активировать следующие функции:



Выбор TV/AV

Для получения необходимого сигнала:
Нажмите **0/AV** для выбора режима TV или AV.



Позиция TV – для просмотра обычных ТВ каналов.



Позиция AV – для приема через прямой вход видеосигнала. Индикатор AV1 (из 21 – игольчатого гнезда SCART на задней панели) или AV2 (из Audio/Video в Джеках спереди) появляется на экране в режиме AV.

РУССКИЙ

ВОЗВРАТ КАНАЛА

Нажатие **CH RTN** позволяет вернуться к предыдущему каналу. Нажмите повторно эту кнопку для возврата к раньше просматриваемому вами каналу.

CALL (ВЫЗОВ)

При однократном нажатии высвечивается номер канала. При повторном нажатии номер исчезает.

ПРИГЛУШЕНИЕ ЗВУКА

При нажатии **MUTE** громкость отключается полностью. Для отключения этой функции нажмите кнопку еще раз или **VOLUME ▲** или **▼**.

ФУНКЦИЯ SKIP (ПРОПУСТИТЬ)

После того, как все каналы вашего региона были сохранены в памяти устройства, вы можете пропускать нежелательные каналы следующим образом:

- 1 Для выбора номера канала, который вы хотите пропустить, нажмите **CH ▲** или **▼**.
- 2 Нажмите **CANCEL**.
После пропуска канала вспыхнет его номер.
- 3 Таким же образом вы можете пропустить все нежелательные каналы, следуя шагам 1-2.

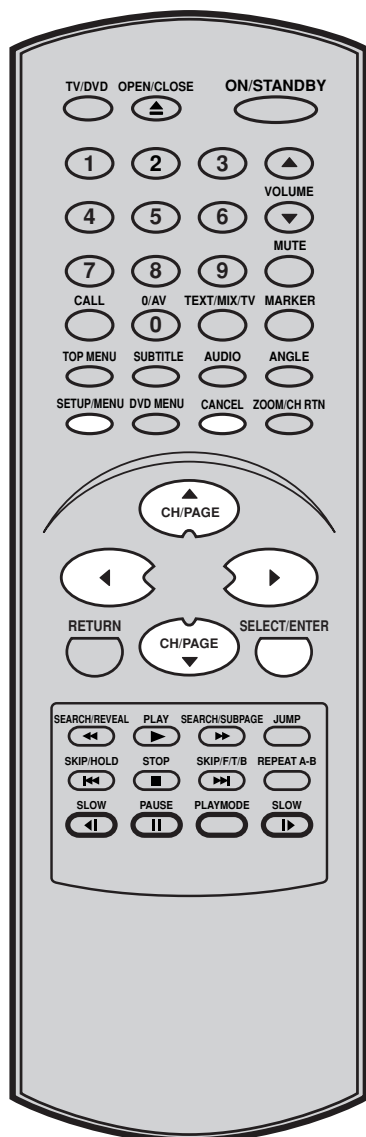
ПРИМЕЧАНИЕ:

Для отключения функции SKIP (ПРОПУСТИТЬ) введите номер пропущенного канала с помощью пронумерованных кнопок (номер высветится на экране), затем для его возобновления нажмите **CANCEL**.



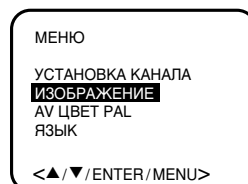
Настройка параметров изображения

Изображение настраивается заводом-изготовителем в условиях оптимального приема сигнала. Однако вы можете добавлять **ЯРКОСТЬ**, **КОНТРАСТНСТ**, **ЦВЕТНОСТ** и **ЧЕТКОСТ** на свое усмотрение.



1 Нажмите **MENU**.

2 Для выбора режима **ИЗОБРАЖЕНИЕ** нажмите ▲ или ▼, а затем **ENTER**.



3 Для настройки **ЯРКОСТИ** нажмите ◀ или ▶, а затем ▲.



ПРИМЕЧАНИЕ: При каждом нажатии ▲ на экран будет выводиться следующая информация.

ЯРКОСТЬ → КОНТРАСТНСТ → ЦВЕТНОСТ
↑ (ОТТЕНОК) ← ЧЕТКОСТ ←

4 Нажмите дважды **MENU** для возвращения в нормальный режим экрана телевизора.

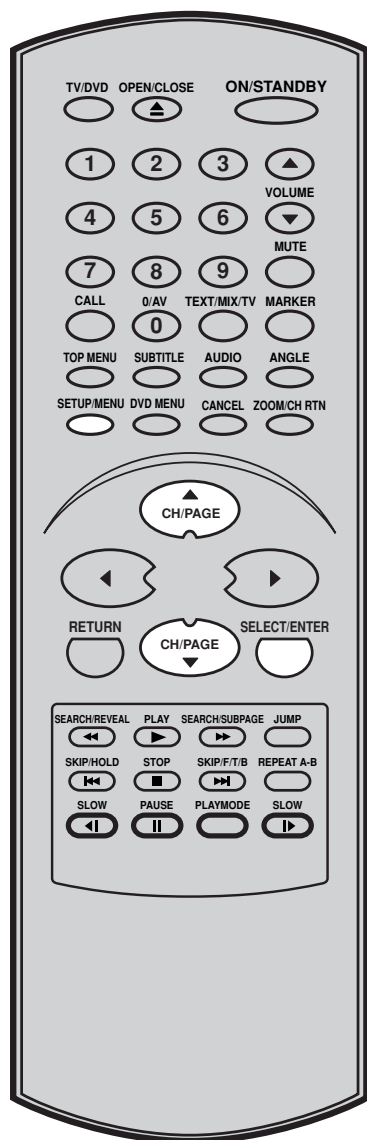
ПРИМЕЧАНИЯ:

- Настройки изображения можно менять только если они высвечены на экране.
- Нажатие **CANCEL** возвращает все настройки к исходным. Эта функция возможна при настройке режима изображение.
- **ОТТЕНОК** выводится только при выборе цветовой системы NTSC

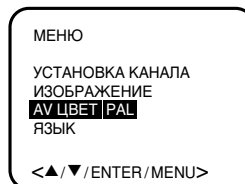


Настройка цвета AV

При подсоединении к устройству внешнего оборудования изображение может стать черно-белым. Это можно поправить выбрав AV (расширение) цвет следующим образом:



- 1 Нажмите **MENU** на пульте дистанционного управления. На экран выведутся указания. Для вызова меню AV ЦВЕТ нажмите **▲** или **▼**.



- 2 Нажмите **ENTER** для выбора одного варианта цвета, PAL или NTSC4.43.

- Обычно выбирают позицию PAL.

- 3 Нажмите **MENU** для выхода из меню.

РУССКИЙ



Виды помех

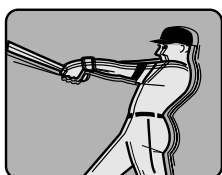
Далее описаны наиболее распространенные виды помех.



**ПОМЕХИ ОТ СИСТЕМЫ
ЗАЖИГАНИЯ**

ПОМЕХИ ОТ СИСТЕМЫ ЗАЖИГАНИЯ

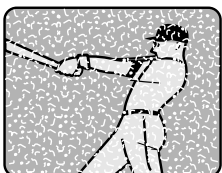
Темные точки или горизонтальные штрихи, изображение дрожит или смещается. Такие помехи могут возникнуть, если рядом заводится автомобиль, включена неоновая лампа, электродрель или какие-либо иные электроприборы.



МНОГОКОНТУРНОСТЬ

МНОГОКОНТУРНОСТЬ

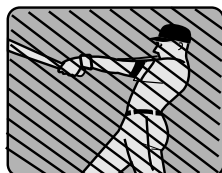
Такого типа помехи возникают вследствие того, что телевизионный сигнал передается двумя путями. Первый сигнал принимается непосредственно от источника, второй - отраженный от стен высоких зданий. Чтобы устранить такие помехи, иногда достаточно повернуть антенну.



СНЕГ

СНЕГ

Если телевизор находится в зоне неуверенного приема, где сигнал не достаточно сильный, на экране могут появиться помехи в виде мелких светлых точек. Для того, чтобы избавиться от таких помех, лучше установить внешнюю антенну.



**РАДИОЧАСТОТНЫЕ
ПОМЕХИ**

РАДИОЧАСТОТНЫЕ ПОМЕХИ

Радиочастотные помехи проявляются в виде ряби или диагональных полос. Иногда изображение теряет контраст.



Телетекст

На многих телеканалах параллельно с основным сигналом транслируется сигнал телетекста. Эта услуга позволяет вам получать новости, прогноз погоды, информацию о лотереях, телепрограммы и прочие интересные новости. Телетекст выходит на экране, как только вы переключаетесь на такой канал. Все страницы текста пронумерованы и принимаются последовательно одна за другой. Поэтому вам не нужно ждать, пока та или иная страница появится на экране. Для удобства доступ к некоторым страницам телетекста осуществляется с помощью цветных клавиш на пульте.

Основные правила

1 Переключите моноблок на канал, на котором транслируется сигнал телетекста. Используйте для этого пульт.

2 Нажмите **TEXT/MIX/TV**.

При первом нажатии этой клавиши на экране появляется телетекст.

После второго нажатия клавиши **TEXT/MIX/TV** на экране вместе с телетекстом появится изображение с выбранного канала.

После третьего нажатия клавиши **TEXT/MIX/TV** телевизор выходит из режима телетекста.

При первом обращении к функции телетекста на экране появляется страница 100 с перечнем всех доступных страниц телетекста.

Пример страницы:



Выберите одну из представленных в перечне страниц.

Клавиша HOLD

Некоторые страницы содержат больше текста, чем можно увидеть на экране. В этом случае страница разбивается на несколько частей, которые подходят под формат экрана. Чтобы остановиться на одной странице, нажмите клавишу **HOLD**. На экране появится индикатор **HOLD**.

Если нажать на эту клавишу второй раз, страницы будут выходить на экране одна за другой автоматически.



Телетекст

(продолжение)

Переход К Странице телетекста

Переход между страницами телетекста осуществляется клавишами **PAGE** (▲/▼) (вперед и назад).

ПРИМЕЧАНИЕ: Страницы телетекста идут непоследовательно. То есть, если ввести номер 116, то такой страницы может не быть, и она не появится на экране. Номера доступных страницы приведены в оглавлении (как правило, это страница с номером 100).

С помощью клавиш с цифрами введите трехзначный номер страницы.

Например.

Для перехода к странице с номером 300 нажмите 3, 0 и еще раз 0

Если вы ошиблись при вводе номера, введите любые оставшиеся цифры и после этого введите номер нужной вам странице еще раз.

Переключение телеканалов в режиме телетекста невозможно.

Для того, чтобы переключить телевизор на другой канал, сначала нужно выйти из режима телетекста клавишей **TEXT/MIX/TV**.

Переход к определенной части страницы (подстранице)

Нажмите клавишу **SUB PAGE** (0000).

На экране в левом верхнем углу появится: - - - -

Для перехода к подстранице с номером 2 нажмите: **0 0 0 2**.

В левом верхнем углу появится номер: **0002**.

Перед появлением страницы на экране может пройти некоторое время.

Отображение страницы возможно только при нормальных условиях приема.

Для того, чтобы убрать выбранную страницу с экрана, нажмите клавишу **SUB PAGE** еще раз.

В режиме обзора подстраниц можно просматривать только те страницы, которые являются составляют одну общую страницу. Для перехода к другой странице следует сначала выйти из режима обзора подстраниц.

Масштабирование

Если вы хотите увеличить изображение, нажмите клавишу **F/T/B**.



Увеличить можно только верхнюю или нижнюю часть текста.

При каждом нажатии клавиши **F/T/B** увеличивается либо верхняя, либо нижняя часть текста на странице. (F/T/B = Вся страница / Нижняя часть / Верхняя часть)

Клавиша REVEAL

Если на странице вам предлагаются загадки или шутки, то ответы к ним можно увидеть, нажав клавишу **REVEAL**.

Загадки и шутки есть не на всех страницах, и они выходят не всегда.

Данный видеоплеер DVD имеет региональный код 5. Если на ваших видеодисках DVD имеются региональные коды, соответствующие регионам, где их можно воспроизводить, и вы не обнаружили здесь знак  или , то это значит, что их невозможно воспроизводить на данном плеере (в этом случае видеоплеер DVD выводит на экран соответствующее сообщение).

Воспроизводимые диски

Загруженный диск (Видео DVD, Видео CD, аудио CD, SVCD и MP3/WMA/JPEG-CD) распознается автоматически.

Применимыми форматами диска являются DVD, DVD-R/RW (Только видеоформат), CD и CD-R/RW. Некоторые диски DVD-R/RW и CD-R/RW могут быть несовместимыми.

Не воспроизводите DVD-ROM, DVD-Аудио, CDV, CD-G или Фото CD для предупреждения случайного уничтожения записанного прежде материала.

Некоторые DVD не предусматривают создания копий, и создание копий для видео запрещены. Изображение будет искажено. Это не является дефектом данного устройства.

Заголовок

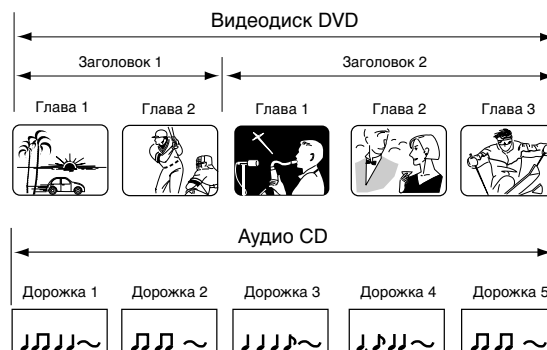
Если на диске записаны два или больше фильмов, диск разделяется на две или больше секций. Каждая из них носит название "Заголовок".

Глава

Заголовки могут быть разделены на несколько секций. Каждая такая секция называется "Глава".

Дорожка

Аудио CD может включать несколько позиций. Они определяют дорожки.



Обращение с дисками

- Не касайтесь стороны воспроизведения диска.
- Не прикрепляйте к дискам бумагу или клейкую ленту.

Извлечение диска из коробки

Держите диск за края. Не касайтесь стороны воспроизведения диска. Осторожно достаньте диск из коробки.

- Не царапайте диск.
- Не загрязняйте сторону воспроизведения диска.
- Не прикрепляйте к диску бумагу или клейкую ленту.
- Не бросайте и не сгибайте диск.

Сторона воспроизведения

- Храните диск в коробке, чтобы предупредить царапины, оседание пыли или его повреждение.
- Не оставляйте диск под прямыми солнечными лучами или в местах с повышенной температурой или влажностью.

Очистка дисков

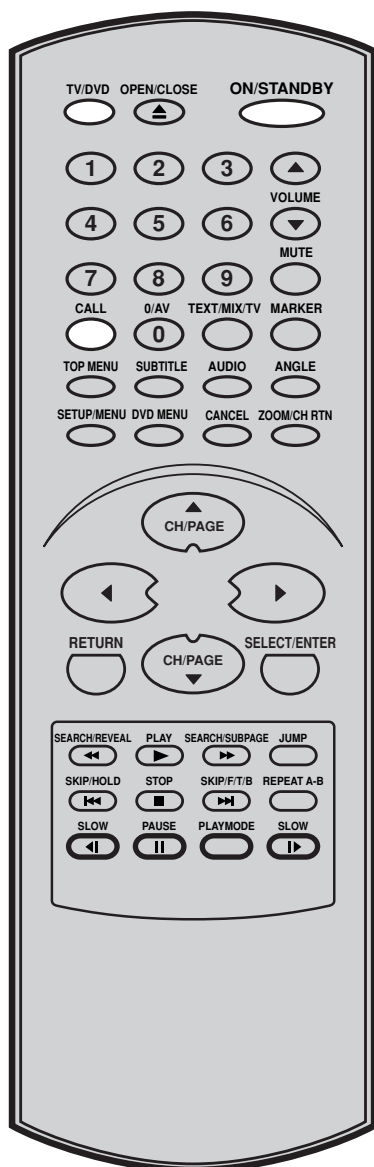
- Отпечатки пальцев и пыль на дисках вызывают ухудшение качества изображения и звука. Диск следует протирать мягкой материей от центра наружу. Диски всегда следует содержать в чистоте.
- Если пыль невозможно стереть мягкой материей, то диск следует слегка протереть немного увлажненной мягкой материей, а затем окончательно очистить сухой материей.
- Не пользуйтесь никакими растворителями, например разбавителями, бензином, обычными моющими средствами, антистатическими аэрозолями для грампластинок. Они могут повредить диск.





Подготовка/Состояние диска

На следующих страницах приведены указания по установке / работе в режиме DVD.



ПРИМЕЧАНИЕ:
Если устройство не работает должным образом: Статическое электричество может пагубно влиять на работу данного плеера. Иногда это можно устранить путем отключения устройства от сети питания на короткое время и повторного подключения.

Подготовка

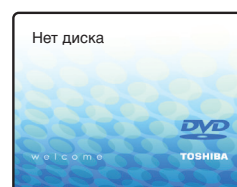
Прежде чем начинать работу DVD/CD, необходимо сделать следующие подготовительные шаги.

- 1 Включить штепсель шнура для переменного тока в стандартную розетку переменного тока 230-240 В, 50 Гц.
 - Если шнур подключен впервые, подождите около 5 секунд, прежде чем включать кнопку главного питания на передней панели.

ПРИМЕЧАНИЕ: При подсоединении к другому оборудованию, отключите устройство от сети переменного тока.

- 2 Нажмите кнопку **ON/STANDBY** на пульте дистанционного управления, чтобы включить устройство.
 - Всегда при нажатии **ON/STANDBY** устройство начинает работать в режиме TV.
 - Если вы используете усилитель, включите его.

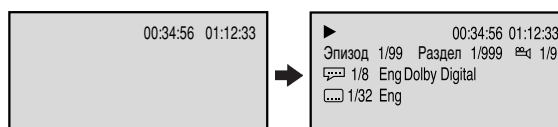
- 3 Нажмите **TV/DVD** для выбора режима работы DVD. На экране появится стартовое отображение работы DVD.



Состояние диска

При каждом нажатии **CALL** на экране будет отображаться сообщение о состоянии работы диска, которое будет изменяться в следующей последовательности.

[DVD]



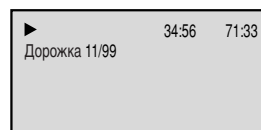
Чтобы отключить отображение состояния диска повторно нажмите **CALL**.

[Video CD]



Чтобы отключить отображение состояния диска повторно нажмите **CALL**.

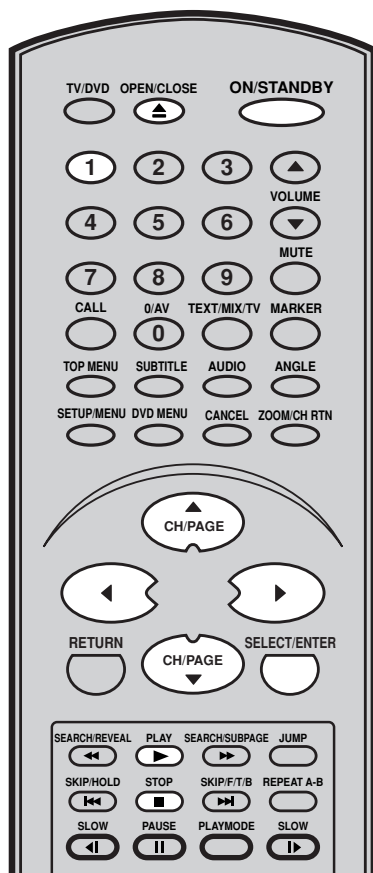
[Audio CD]



Воспроизведение диска CD сопровождается постоянным отображением его состояния на экране.



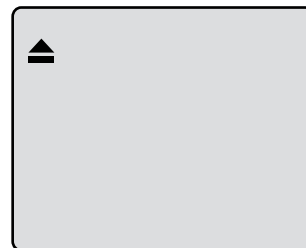
Процедура воспроизведения



ПРИМЕЧАНИЯ:

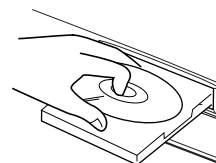
- При загрузке несовместимого диска на экране телевизора отобразится надпись «Неверный диск», «Неверный региональный код» или «Ошибка защиты», согласно типу загруженного диска. В этом случае диск следует проверить повторно (см. стр. 36 и 49).
- До начала воспроизведения некоторых дисков после загрузки может пройти около одной минуты.
- Если вы установите односторонний диск этикеткой вниз (т.е. неверной стороной вверх) и нажмете кнопку плеера **OPEN/CLOSE** или **▶ (PLAY)**, то на экране в течение 30 секунд будет отображаться надпись «Чтение», которую затем сменит надпись «Неверный диск».
- Программисты дисков DVD могут намеренно предусматривать некоторые функции воспроизведения этих дисков. Данный плеер воспроизводит диски DVD согласно их содержимому, подготовленному программистами. Поэтому некоторые функции воспроизведения могут оказаться недоступными. Смотрите также инструкции, поставляемые с дисками DVD.

- 1 Нажмите **OPEN/CLOSE**.
Откроется лоток для диска.



РУССКИЙ

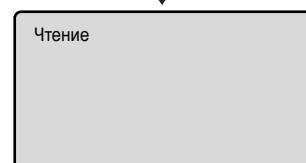
- 2 Положите диск на лоток.
Установите его стороной с печатной информацией вверх, откорректируйте его положение с помощью направляющих и введите диск.



- 3 Нажмите **▶ (PLAY)**.
Лоток диска закроется автоматически.
На экране значок «▲» сменится на значок «Чтение» и начнется воспроизведение.



- Если на диске имеется меню, на экране телевизора может возникнуть экран меню.



Нажмите **▲/▼** или **◀/▶** для выбора эпизода, после чего нажимайте **ENTER**. Эпизод выбран. Начинается воспроизведение.

- 4 Чтобы закончить воспроизведение, нажмите кнопку **■ (STOP)**.
- Для некоторых дисков плеер может запоминать точку останова. На экране отображается «■». Чтобы возобновить воспроизведение (с данной сцены) нажмите **▶ (PLAY)**.
 - Информация о точке останова удаляется из памяти плеера при повторном нажатии **■ (STOP)** или при выгрузке диска (на экране отображается «■»).

- 5 Останов воспроизведения. Нажмите **■ (STOP)**.
Потом нажмите **OPEN/CLOSE**.
Откроется лоток для диска.
Извлеките диск и нажмите **ON/STANDBY**.
Лоток для диска автоматически закроется и устройство выключится.

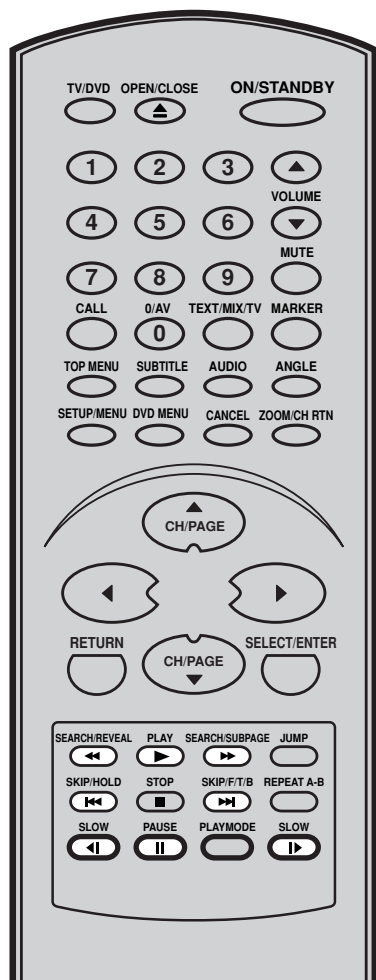
■ Отключение PBC

В режиме останова нажмите кнопку с цифрой 1, а затем нажимайте **ENTER**.




Специальное воспроизведение

Диски можно воспроизводить на различных скоростях.



ПРИМЕЧАНИЯ:

- На экране слева сверху может отображаться символ «Запрет» , означающий, что функция, которую вы пытаетесь применить, недоступна для данного диска или что она недоступна для видеоплеера DVD в данный момент. Этот символ не свидетельствует о наличии проблем с видеоплеером DVD.
- Аппарат может удерживать на телевизоре стоп-кадр видеозаписи или экранную заставку неопределенно долгое время. Если оставить стоп-кадр видеозаписи или экранную заставку включенными на телевизоре на продолжительное время, телевизору может быть нанесен непоправимый вред. Особенно уязвимы телевизоры с проекционным изображением.

Ускоренное воспроизведение назад или вперед

Во время воспроизведения нажмите **SEARCH (◀◀)** или **SEARCH (▶▶)**.

SEARCH (◀◀) : ускоренное воспроизведение назад
SEARCH (▶▶) : ускоренное воспроизведение вперед

При каждом нажатии кнопки **SEARCH (◀◀)** или **SEARCH (▶▶)** меняется скорость воспроизведения.

■ **Возобновление нормального воспроизведения**
Нажмите **▶ (PLAY)**.

- При ускоренном просмотре видеодисков DVD/VCD вперед или назад плеер DVD отключает звук и субтитры. Однако при ускоренном воспроизведении Audio CD вперед или назад звук не отключается.
- У разных дисков скорость воспроизведения может быть различной.

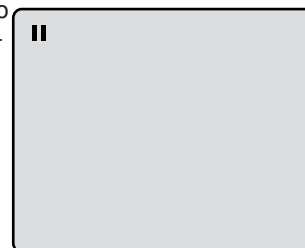
Покадровое воспроизведение

Нажмите кнопку **II (PAUSE)** во время воспроизведения стоп-кадра.

При каждом нажатии кнопки **II (PAUSE)** изображение переходит на кадр вперед.

■ **Возобновление нормального воспроизведения**
Нажмите **▶ (PLAY)**.

- При покадровом воспроизведении звук отключается.



Замедленное воспроизведение

Нажмите **SLOW (◀I)** или **SLOW (I▶)** во время обычного воспроизведения или стоп кадра.

SLOW (◀I) : Медленное обратное воспроизведение
SLOW (I▶) : Медленное воспроизведение вперед

Каждое нажатие **SLOW (◀I)** или **SLOW (I▶)** будет изменять скорость замедления $\times 1/2$, $\times 1/4$, $\times 1/6$, $\times 1/7$.

- При замедленном воспроизведении звук отключается.

Поиск главы или дорожки

Повторными нажатиями кнопки **SKIP (◀◀)** или **SKIP (▶▶)** добейтесь отображения необходимого номера главы или дорожки. Воспроизведение начинается с выбранной главы или дорожки.

SKIP (▶▶) : Для последовательного перебора глав или дорожек.

SKIP (◀◀) : Воспроизведение начинается с начала текущей главы или дорожки. При быстром двукратном нажатии воспроизведение начинается с начала предыдущей главы или дорожки.





Воспроизведение дисков MP3/WMA/JPEG

Данный плеер воспроизводит данные формата MP3/WMA/JPEG, записанные на дисках CD-R или CD-RW. Для получения данных в формате MP3/WMA/JPEG необходима операционная система Windows-PC, привод CD-RW и программное обеспечение кодировки данных в формате MP3/WMA/JPEG (не входит в комплект поставки). Плеер не может воспроизводить данные в формате Apple-HFS-System.

Информация о CD-дисках в формате MP3/WMA/JPEG

Ограничения, касающиеся воспроизведения CD-дисков в формате MP3/WMA/JPEG

- Диск MP3/WMA/JPEG CD соответствует стандарту ISO9660. Название файла на нем должно включать расширение из трех символов «mp3», «wma», «jpg».
- Данный плеер может считывать 200 файлов на одном диске. Если в папке находится более 200 файлов, плеер считывает до 200 файлов, а остальные пропускает.
- Данный плеер распознает до 50 директорий на диске.
- Диски MP3/WMA/JPEG CD нельзя использовать для записи.
- При наличии на диске CD аудио дорожек и файлов MP3/WMA/JPEG, воспроизводятся только аудио дорожки.
- В зависимости от структуры диска прочтение плеером MP3/WMA/JPEG-может занять более одной минуты.
- Плеер может воспроизводить музыку, записанную в соответствии со спецификациями «Joliet Recording Specification». При этом на экране отображается название файла (до 16 символов). Длинные названия файлов сокращаются.
- Воспроизведение музыкальных файлов, записанных в соответствии с «Hierarchical File System» (HFS), невозможно.

Ограничения, касающиеся дисплея

- Дисплей может показывать не более 16 символов.
Дисплей может показывать следующие символы: заглавные или прописные буквы от A до Z, цифры от 0 до 9 и знак _ (подчеркивания).
- Прочие алфавитно-цифровые символы, отличные от вышеприведенных, заменяются дефисом.

Примечания, касающиеся файлов MP3/WMA/JPEG

Для воспроизведения MP3/WMA/JPEG CD в порядке записи

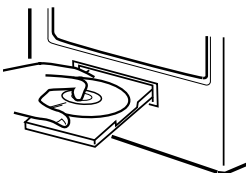
1. Пользуйтесь программным обеспечением MP3/WMA/JPEG, записывающим данные в алфавитном или пронумерованном порядке.
2. В название каждого файла включайте двух-или трехзначное число (например, «01», «02» или «001», «002»).
3. Не создавайте слишком много поддиректорий.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

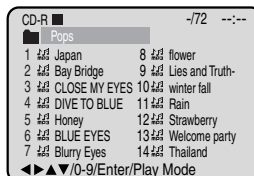
- Воспроизведение некоторых MP3/WMA/JPEG CD-дисков невозможно в зависимости от условий их записи.
- Воспроизведение дисков CD-R/RW, не содержащих музыкальных данных, и файлов, не соответствующих формату MP3/WMA/JPEG, невозможно.

Воспроизведение дисков MP3/WMA CD

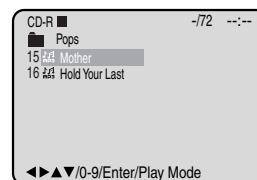
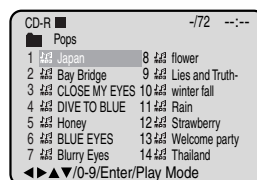
- 1 Нажмите **OPEN/CLOSE** на плеере. Откроется лоток для диска. Диск, на котором записаны файлы MP3 или WMA, установите в лоток дисков.



- 2 На экране отобразится файловое меню. Нажатиями ◀/▶ выберите папку.



- 3 Нажимая ▲/▼/◀/▶ или цифровые кнопки выберите необходимый файл.
 - Если папка содержит более 15 файлов, то для отображения следующего списка файлов необходимо нажать ◀/▶.



- Если нажать кнопку ► (**PLAY**) после отображения файлового меню или закрыть лоток диска посредством кнопки ► (**PLAY**), то воспроизведение начнется автоматически, с первого файла. В этом случае, если первым записан файл MP3/WMA, то происходит последовательное воспроизведение только файлов MP3/WMA. Если первым записан файл JPEG, то воспроизводится этот первый файл JPEG.

- 4 Нажмите **ENTER**.
Начинается воспроизведение первого файла.
- 5 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку ■ (**STOP**).
 - Плеер запоминает точку останова. На экране отображается «■». Для возобновления воспроизведения (с точки останова) нажмите ► (**PLAY**).
 - Если снова нажать кнопку ■ (**STOP**) или выгрузить диск, то плеер удалит из памяти номер дорожки, на которой воспроизведение было остановлено.

ПРИМЕЧАНИЯ:

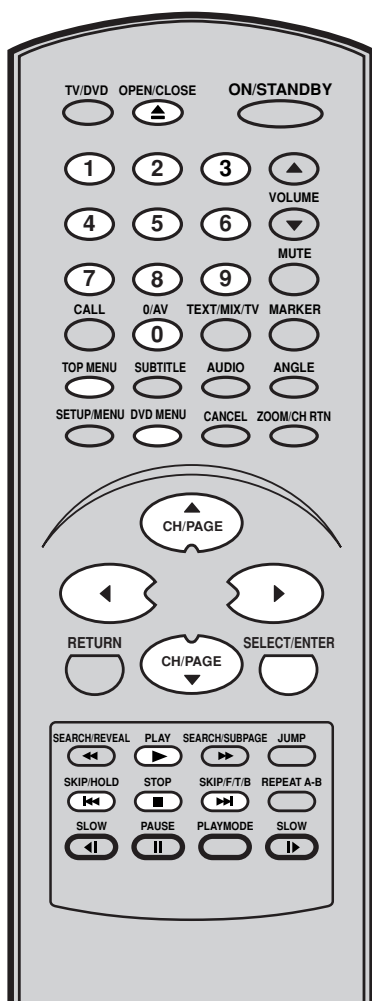
- Во время воспроизведения файлов MP3/WMA/JPEG невозможно использовать функции SEARCH и A-B Repeat.
- При воспроизведении дисков MP3/WMA/JPEG CD вы можете пользоваться функциями «Повтор» (Дорожка или Все) (Repeat (Track или All)), «Воспроизведение в случайном порядке» (Random), а также функцией программируемого воспроизведения (см. стр. 29 и 30).
- Если диск CD содержит файлы различных форматов (MP3, WMA и JPEG), то эти файлы для их воспроизведения следует выбирать из файлового меню.

Microsoft, Windows Media, and Windows Logo are trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in both the United States and other countries.

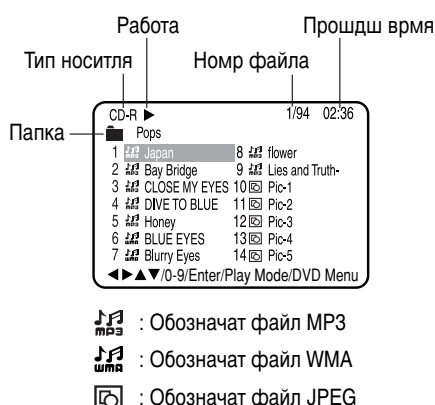
РУССКИЙ



Воспроизведение дисков MP3/WMA/JPEG (продолжение)



Файловое меню



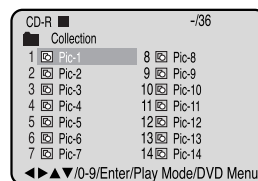
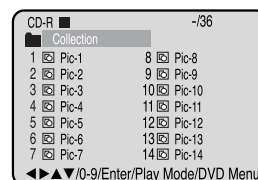
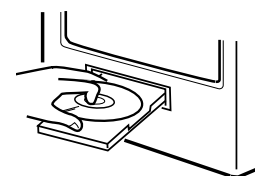
ПРИМЕЧАНИЯ:

- Меню изображения отображается при воспроизведении FUJICOLOR CD или Kodak CD. Для вывода файлового меню нажмите **TOP MENU**.
- Файл MP3 на KODAK CD не распознается на данном устройстве.

26

Воспроизведение дисков JPEG CD

- 1 Нажмите **OPEN/CLOSE** на плеере.
Откроется лоток для диска. Диск с записанными на нем файлами JPEG установите в лоток.
- 2 Нажатием **OPEN/CLOSE** или **▶ (PLAY)**. Лоток для диска автоматически закроется. На экране телевизора отобразится процедура считывания "Чтение". Считывание займет столько же времени, сколько и номер файла.
- 3 На экране отобразится файловое меню. Нажатиями **◀/▶** выберите папку.
- 4 Нажимая **▲/▼/◀/▶** или **цифровые кнопки (0-9)** выберите необходимый файл.



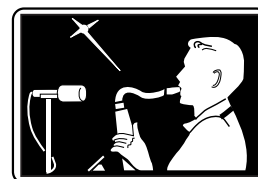
Чтобы отобразить меню изображений нажмите **DVD MENU**. (Для возврата в файловое меню нажмите **TOP MENU**.)

Нажимая **◀/▶** или **▲/▼** выберите необходимый файл.

- Для отображения следующего списка нажмите **SKIP ▶▶/◀◀**.
- Если нажать кнопку **▶ (PLAY)** после отображения файлового меню или закрыть лоток диска по нажатию кнопки **▶ (PLAY)**, то воспроизведение начнется автоматически, с первого файла. В этом случае, если первым записан файл JPEG, то воспроизводится этот первый файл JPEG. Если первым записан файл MP3/WMA, то происходит последовательное воспроизведение только файлов MP3/WMA.



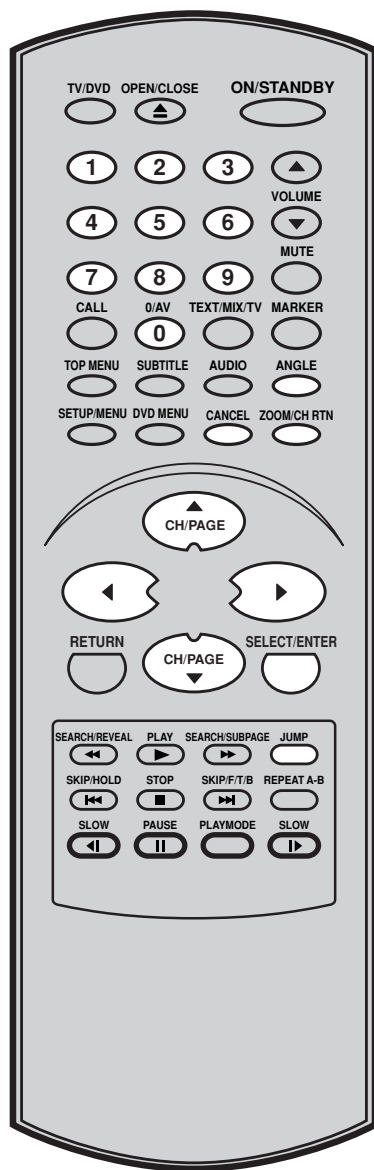
- 5 Нажмите **ENTER**.
На экране отобразится выбранное изображение.



- 6 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **■ (STOP)**. На экране отобразится файловое меню. Если вы желаете просмотреть другой файл, повторите шаги 3 ~ 5.



Масштабирование/Просмотр изображения под разными углами/Обнаружение необходимой сцены



ПРИМЕЧАНИЯ:

- В режиме масштабирования можно выбрать Паузу (Pause), Замедленное (Slow) воспроизведение или Поиск (Search).
- Некоторые диски могут не реагировать на функцию масштабирования.

Масштабирование

Данный аппарат позволяет масштабировать изображение в кадре. Затем можно делать выбор, изменяя положение кадра.

1

Во время воспроизведения нажмите **ZOOM**.

Q 1

Будет увеличен масштаб изображения по центру кадра.

Каждое последующее нажатие **ZOOM** изменит увеличение ZOOM Q 1 (x 1,3), Q 2 (x 1,5) и Q 3 (x 2,0).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для диска Video CD, записанного в системе цветности PAL, масштабирование Q 3 (x 2,0) не действует.

2

При помощи кнопок **▲/▼/◀/▶** можно просмотреть другие части кадра. кадр вверх, вниз, влево или вправо.

3

Возврат к виду 1:1 (Q Выкл) в режиме масштабирования производится повторными нажатиями кнопки **ZOOM**.

Просмотр изображения под разными углами

При воспроизведении диска, содержащего запись изображения под разными углами, можно изменить угол просмотра сцены.

1

Во время воспроизведения нажмите **ANGLE**.

1/9

Появится индикация текущего угла просмотра.

2

Нажимайте на кнопку **ANGLE** до тех пор, пока не будет выбран нужный угол просмотра.

Обнаружение необходимой сцены

Выбор необходимой точки воспроизведения можно произвести по названию, главе и времени, записанным на диске.

1

В режиме воспроизведения нажмите кнопку **JUMP**.

Переход	Время	: --:--
	Эпизод	: --
	Раздел	: --
▲▼/Enter/0-9/Cancel/Jump		

2

Нажатием **▲** или **▼** выберите «Время», «Эпизод» или «Раздел».

3

- Нажатием **цифровых кнопок (0-9)** измените номер.
- Если номер введен неправильно, нажмите **CANCEL**.
 - Номера сверяйте со справочным материалом, которым комплектуется диск.

4

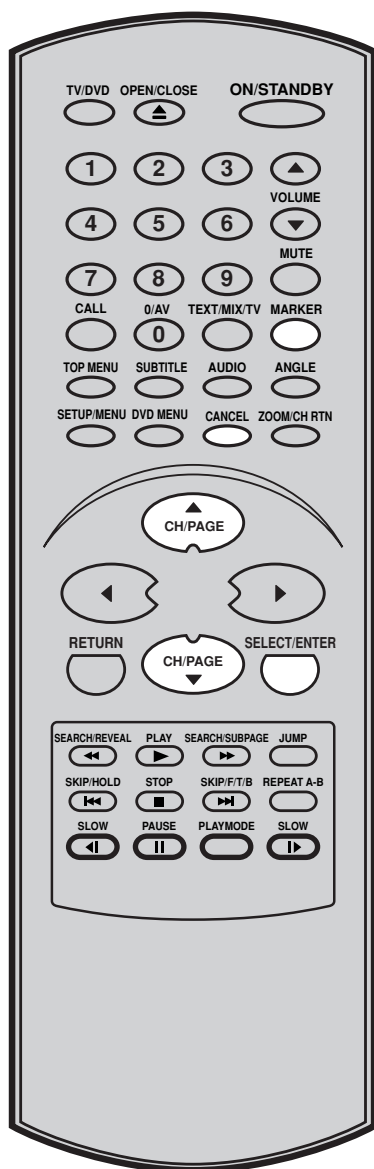
- Нажмите **ENTER**. Начнется воспроизведение.
- При смене эпизода воспроизведение начинается с главы 1 выбранного эпизода.
 - Вышеописанная функция может не работать с некоторыми дисками.

27



Нанесение меток на необходимые сцены

Устройство запоминает каналы, которые вы хотите повторно смотреть. Воспроизведение можно возобновить с любой сцены.



Примечания:

- Функция нанесения меток может не работать на некоторых дисках.
- Нанесение меток отменяется при открывании лотка дисков или при отключении питания.
- Некоторые субтитры, записанные поблизости от метки, могут не отображаться.

Нанесение меток на необходимые сцены

- 1 Во время воспроизведения нажмите **MARKER**.

Маркер 1:	00:00:00
Маркер 2:	00:00:00
Маркер 3:	00:00:00
▲▼/Enter/Cancel/Marker	

- 2 Кнопками ▲ или ▼ выберите пустой маркер (Marker), после чего нажмите **ENTER** на необходимой сцене.

Маркер 1:	00:27:54
Маркер 2:	00:00:00
Маркер 3:	00:00:00
▲▼/Enter/Cancel/Marker	

- Можно выбрать до 3 пунктов.
- Указанную процедуру повторите для двух других сцен.

- 3 Нажмите **MARKER**, чтобы убрать это изображение.

Возврат к определенным сценам

- 1 В режиме воспроизведения или остановки нажмите кнопку **MARKER**.

Маркер 1:	00:27:54
Маркер 2:	00:00:00
Маркер 3:	00:00:00
▲▼/Enter/Cancel/Marker	

- 2 Нажатием ▲ или ▼ выберите метку (Marker) 1-3.

Маркер 1:	00:27:54
Маркер 2:	01:16:25
Маркер 3:	02:08:31
▲▼/Enter/Cancel/Marker	

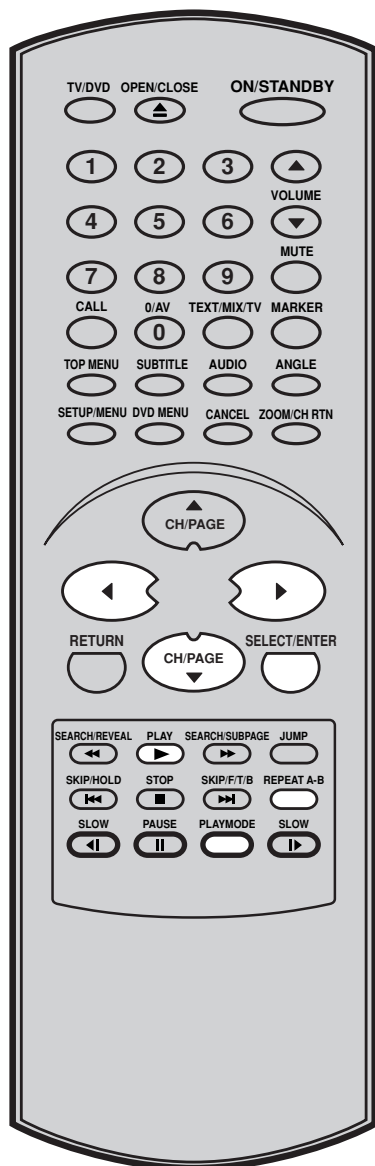
- 3 Нажмите **ENTER**.
оспроизведение начинается с помеченной сцены.

Убрать метку

- 1 Нажмите **MARKER**.
- 2 Чтобы выбрать маркер 1-3, нажмите ▲ или ▼.
- 3 Нажмит **CANCEL**.
Нажмит **MARKER**, и указания исчезнут.



Повторное воспроизведение



ПРИМЕЧАНИЯ:

- Функция повторного воспроизведения может не работать на некоторых дисках.
- В режиме повторного воспроизведения интервала A-B субтитры в окрестностях точек A и B могут не отображаться.
- Режим повторного воспроизведения интервала A-B нельзя задать для сцен с несколькими углами обзора.
- Возможно, что для некоторых сцен на DVD режим повторного воспроизведения интервала A-B задать не удастся.
- Режим повторного воспроизведения интервала A-B не работает при работающем режиме повторного воспроизведения.

Повторное воспроизведение

- 1 В режиме воспроизведения или останова нажмите кнопку **PLAY MODE**.

DVD

Повтор : Выкл
◀▶/Enter/Play Mode

VCD/CD

Режим воспр. : Выкл
Повтор : Выкл
◀▶▶▶/Enter/Play Mode

- 2 Однократным или двукратным нажатием ◀/▶ или **ENTER** выберите «Раздел» или «Эпизод». В случае CD нажмите сначала ▼ для выбора повтора «Повтор», а потом **ENTER** один или два раза для выбора дорожки «Дорожка» или всех «Все».

DVD

Повтор : Раздел
◀▶/Enter/Play Mode

VCD/CD

Режим воспр. : Выкл
Повтор : Все
◀▶▶▶/Enter/Play Mode

- 3 Повторно нажмите **PLAY MODE** для устранения данного изображения.

- Нажмите **PLAY** для запуска повторного воспроизведения.

- Чтобы возобновить нормальное воспроизведение Выберите Повтор: «Выкл» на шаге 2.

Повторное воспроизведение интервала A-B

Функция повторного воспроизведения интервала A-B позволяет повторить видеоматериал между двумя wybranными точками.

- 1 Во время воспроизведения нажмите **REPEAT A-B**. Выбрана начальная точка.

⏮ A-

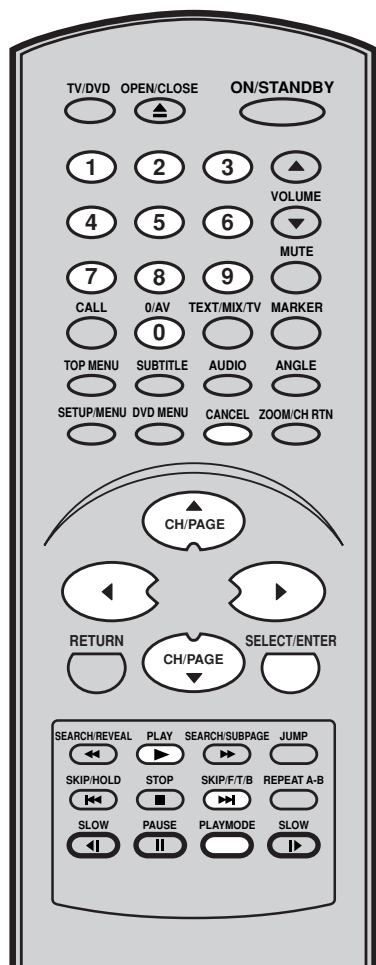
- 2 Снова нажмите **REPEAT A-B**. Выбрана конечная точка. Воспроизведение начинается с выбранной вами точки, заканчивается в конечной точке, автоматически возвращается в точку A и возобновляется снова.

⏮ A-B

- Для возобновления нормального воспроизведения Повторно нажмите **REPEAT A-B**. На экране отобразится «⏮ Выкл».



Программируемое воспроизведение/ Воспроизведение в случайном порядке(VCD/CD)



■ Изменение программы

1. В режиме программирования выберите номер дорожки нажатием **▲/▼/◀/▶**.
2. Нажатием **цифровых кнопок (0-9)** выберите номер дорожки, который следует заменить.

■ Последовательное удаление программы

В режиме программирования нажатием **▲/▼/◀/▶** выберите номер дорожки. Нажмите **CANCEL**.

■ Удаление всех программ

В режиме программирования нажатием **▲/▼/◀/▶** выберите «Очистить». Нажмите **ENTER**.

Примечания:

- Режим программируемого воспроизведения невозможно задать при воспроизведении Video CD с PBC.
- При открывании лотка дисков или при выключении питания программа удаляется из памяти устройства.
- Воспроизведение в случайном порядке невозможно задать при воспроизведении дисков Video CD с PBC.

30

Программируемое воспроизведение

Вы можете задать определенный порядок воспроизведения дорожек или файлов на диске.

- 1 В режиме останова нажмите **PLAY MODE**.

Режим воспр.: **Выкл**
Повтор : **Выкл**
◀▶▲▼/Enter/Play Mode

- 2 Нажатием **▲/▼** выберите Play Mode. Нажатием **◀/▶** или **ENTER** выберите «Программа».

Режим воспр.: **Программа**
Повтор : **Выкл**
1 --- 4 --- 7 --- 10 ---
2 --- 5 --- 8 --- 11 ---
3 --- 6 --- 9 --- 12 ---
Очистить **Воспроизв. программы**
◀▶▲▼/Enter/0-9/Cancel/Play Mode

- 3 Нажатием **▲/▼** или **◀/▶** выберите позицию для программирования. **Цифровыми кнопками (0-9)** введите номера дорожки или файла.

Режим воспр.: **Программа**
Повтор : **Выкл**
1 7-- 4 --- 7 --- 10 ---
2 3-- 5 --- 8 --- 11 ---
3 11- 6 --- 9 --- 12 ---
Очистить **Воспроизв. программы**
◀▶▲▼/Enter/0-9/Cancel/Play Mode

- Для программирования других позиций повторите шаг 3.
- Если вы ввели неверный номер, нажмите **CANCEL**.

- 4 Нажатием **▲/▼** или **◀/▶** выберите «Воспроизв. программы» и нажмите **ENTER**. Выбранные программы будут выполнены в заданном порядке.

Воспроизв. программы 02:31 08:29
Дорожка 7/11

- В случае файла JPEG нажмите **SKIP (▶▶)** для продолжения программируемого воспроизведения.
- Чтобы возобновить нормальное воспроизведение выберите Режим воспр.: «Выкл» на шаге 2.

Воспроизведение в случайном порядке

- 1 Нажмите **PLAY MODE** в режиме воспроизведения или останова.

Режим воспр.: **Выкл**
Повтор : **Выкл**
◀▶▲▼/Enter/Play Mode

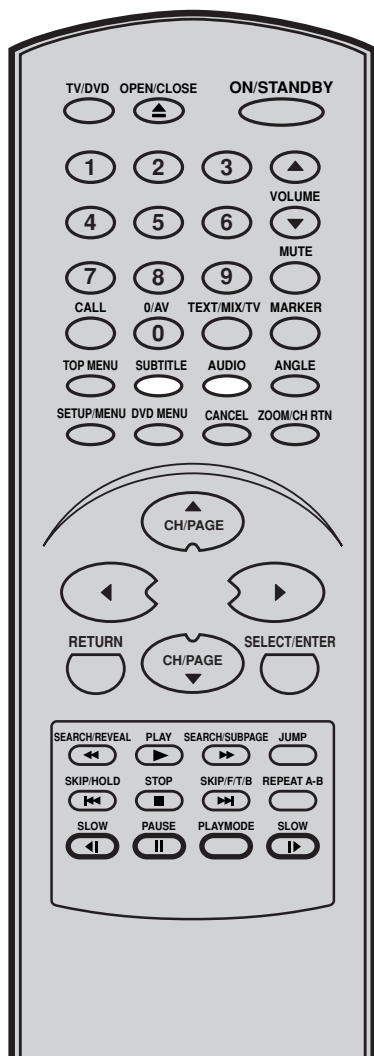
- 2 Нажатием **▲/▼** выберите Play Mode. Затем, нажатием **◀/▶** или **ENTER** выберите «Произвольный порядок».

Режим воспр.: **Произвольный порядок**
Повтор : **Выкл**
◀▶▲▼/Enter/Play Mode

- 3 Нажмите **PLAY**. Начнется воспроизведение в случайном порядке.
 - Если задать «Произвольный порядок» в режиме воспроизведения, то воспроизведение в случайном порядке начнется по окончании дорожки, воспроизводимой в настоящий момент.
 - Чтобы возобновить нормальное воспроизведение выберите Play Mode: «Выкл» на шаге 2.



Изменение языка звукового сопровождения/Субтитры



ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если после нажатия **AUDIO** несколько раз выбранный язык не включается, он не записан на диске.
- Замена языка звуковой дорожки отменяется при открытии лотка диска. При повторном воспроизведении данного диска вы услышите язык, первоначально заданный по умолчанию, или доступный на диске язык.
- Некоторые диски DVD не позволяют изменять или включать и выключать субтитры.
- Во время воспроизведения DVD, при открывании или закрывании лотка дисков субтитры могут меняться.
- В некоторых случаях выбранный язык субтитров может устанавливаться не сразу.

Изменение языка звукового сопровождения

При воспроизведении дисков с записью на нескольких языках данный плеер позволяет выбрать желаемый язык звукового сопровождения.

- 1 Во время воспроизведения нажмите **AUDIO**.

Отобразится язык текущей звуковой дорожки.

1/8 Eng Dolby Digital

- 2 Нажимайте **AUDIO** до тех пор, пока не будет выбран нужный язык.

Экранное меню исчезнет через несколько секунд.

2/8 Fra Dolby Digital

В случае воспроизведения диска Video CD.

При каждом нажатии **AUDIO** вид аудио изменяется в следующем порядке.



Субтитры

При воспроизведении диска, на котором записаны субтитры, вы можете выбрать язык субтитров или отключить субтитры.

- 1 При воспроизведении несколько раз нажимайте **SUBTITLE**, пока не отобразится необходимый язык.

1/32 Eng

- 2 Для отключения субтитров нажимайте **SUBTITLE**, пока не отобразится «Выкл».

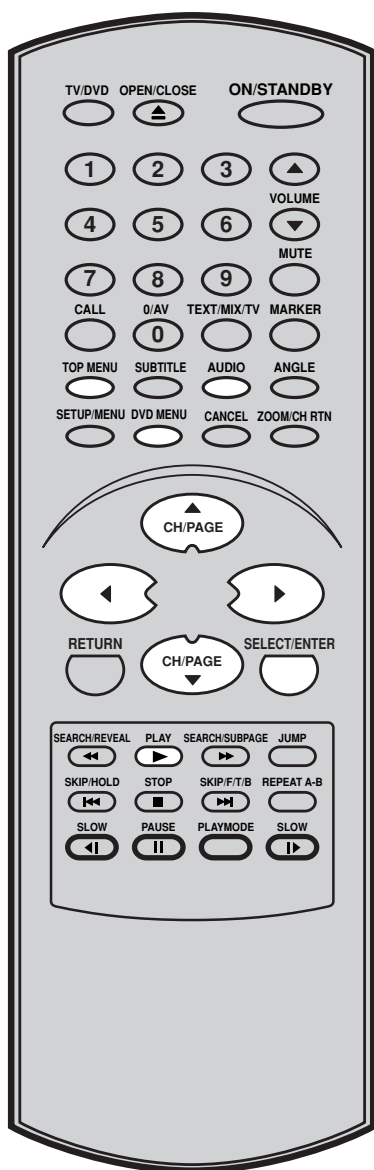
Экранное меню исчезнет через несколько секунд.

Выкл

РУССКИЙ



Воспроизведение караоке/Выбор названия/Меню DVD-диска



ПРИМЕЧАНИЯ:

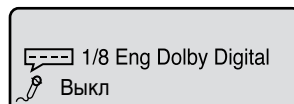
- Функция звучания вокала работает при воспроизведении дисков DVD KARAOKE с аудиозаписью в формате Dolby Digital (мультиканальные). Данная функция позволяет выключать звуковые дорожки вокала или включать их под сторонний аккомпанемент.
- При воспроизведении KARAOKE подключите к устройству соответствующее аудио оборудование, например, усилитель.

32

Воспроизведение караоке

Вокал, записанный на дисках DVD KARAOKE, можно включать и отключать.

- 1 При воспроизведении диска DVD KARAOKE нажмите **AUDIO**. Пока не отобразится символ KARAOKE (🎤).



- Если воспроизводимый диск не является диском караоке, то символ KARAOKE (🎤) не отобразится.
- Некоторые диски караоке не обладают функцией включения / выключения вокала. В таком случае символ караоке (🎤) не будет отображен.

- 2 Нажатием ◀ или ▶ выберите «Вкл» или «Выкл».
Вкл : основной вокал включен, если он присутствует на диске.
Выкл : основной вокал выключен.
- Экранное меню исчезнет через несколько секунд.

Выбор названия

На некоторых дисках записано два или более названия. Если на диске записано меню диска, то можно выбрать нужное название через это меню.

- 1 Во время воспроизведения нажмите **TOP MENU**. На экране появится меню названий.
- 2 При помощи кнопок ▲/▼/◀/▶ выберите нужное название.
- 3 Нажмите **ENTER** или **PLAY**. Начнется воспроизведение выбранного названия.

Меню DVD-диска

На некоторых DVD-дисках имеется возможность перемещения по содержанию диска при помощи меню.

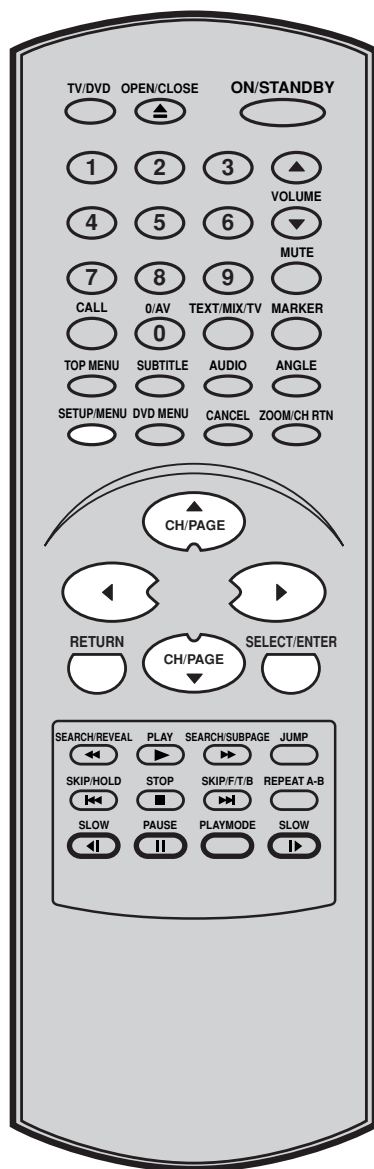
При воспроизведении таких DVD-дисков вы можете выбрать язык субтитров и языкового сопровождения и т.д. при помощи меню DVD-диска.

- 1 Во время воспроизведения нажмите **DVD MENU**. На экране появится меню DVD-диска.
- Снова нажмите **DVD MENU** для возобновления воспроизведения с той сцены, на которой вы нажали **DVD MENU**.
- 2 При помощи кнопок ▲/▼/◀/▶ выберите необходимый элемент.
- 3 Нажмите **ENTER**. Откроется следующая страница меню. Повторите шаги 2 и 3 для продолжения установок.



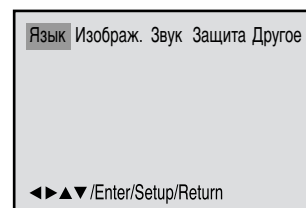
Функциональная настройка согласно требованиям пользователя

Вы можете изменить настройки, заданные по умолчанию, для изменения рабочих характеристик видеоплеера в соответствии с вашими требованиями.



- 1 В режиме останова нажмите **SETUP**.

Отобразится следующее экранное меню.



- 2 Нажимая ◀ или ▶ выберите необходимый раздел, затем нажмите ▼ или **ENTER**.

- 3 Нажимая ▲ или ▼ выберите необходимый раздел.

- 4 Кнопками ▲/▼/◀/▶ или **ENTER** измените выбранный параметр, см. стр. 34, 35.

- Для изменения других настроек повторите шаги 3 и 4.
- Для выбора иной операции вернитесь на шаг 2.

- 5 Чтобы убрать экран **SETUP**, нажмите **SETUP** или **RETURN**.

Раздел	Опция	Описание	Стр.
Язык	Меню Субтитры Аудио	Выбор языка «меню», «Субтитры» и «Аудио» если они записаны на диске на разных языках.	34
Изображ	TV экран	Выбор размера изображения согласно формату экрана вашего телевизора.	34
	Показать	Включение или выключение отображения рабочего состояния плеера на экране.	34
	JPEG интервал	Выбор подходящей настройки для воспроизведения в режиме слайд-шоу.	34
	Выбрать файлы	Выбор предпочтительного типа файлов для воспроизведения CD с файлами разнообразных типов.	34
Звук	DRC	Включение или выключение функции DRC (Контроль динамического диапазона).	35
Защита	Пароль	Ввод 4-разрядного пароля при задании уровня родительского контроля.	35
	Защита	Предпочтительный уровень родительского контроля.	
Другое	Язык меню	Выбор предпочтительного языка индикации на экране (OSD).	35

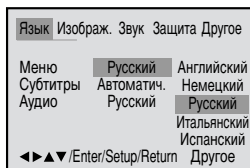
РУССКИЙ



Функциональная настройка согласно требованиям пользователя

(продолжение)

Язык



■ Меню, Субтитры, Аудио

Вы можете выбрать язык «Меню», «субтитры» и «Аудио», если они записаны на диске на нескольких языках.

Английский, Немецкий, Русский, Итальянский, Испанский:

Текстовая информация и звук будут воспроизводиться на выбранном языке.

Другое:

можно выбрать и другие языки (см. «Коды языков. Список», стр. 37).

Автоматич.: (Субтитры)

- Плеер автоматически выбирает такой же язык для AUDIO.
- Если выбран тот же язык, что и для AUDIO, субтитры при воспроизведении не отображаются.
- Если выбран язык, отличный от заданного для AUDIO, субтитры при воспроизведении отображаются.

Выкл: (Субтитры)

Субтитры не отображаются.

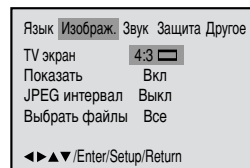
Исходный: (Аудио)

На каждом диске плеер выбирает первоочередной язык.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если на диске отсутствует запись на выбранном языке, запись будет звучать на первоочередном языке.

Изображ.



■ TV экран

Можно выбрать следующие форматы экрана:

4:3 Letter box:

Выбирайте этот режим при подключении к обычному телевизору. При воспроизведении широкоэкранных DVD-дисков этот режим дает изображение с черными полосами сверху и внизу экрана.

4:3 Pan scan:

Широкое изображение отображается на весь экран. Левый и правый края автоматически обрезаются.

16:9 Wide:

Выбирайте этот формат при подключении к широкоформатному телевизору. Широкоэкранное изображение демонстрируется в полный размер.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Диск DVD, не форматированный по типу «pan & scan» дает изображение по типу 4:3.

■ Показать

Нажатием кнопок можно включать или выключать отображение информации на экране.

Вкл: Информация на экране отображается по нажатию кнопок (установка, выполненная на предприятии-изготовителе).

Выкл: Информация на экране не отображается ни по какому нажатию кнопок.

■ JPEG интервал

Файлы JPEG можно автоматически воспроизводить в непрерывном режиме. Выполнив нижеприведенные настройки, запустите воспроизведение диска с записанными на нем файлами JPEG.

Выкл:

Однократно отображается один файл.

5 секунд:

Изображения воспроизводятся в режиме слайд-шоу с интервалами 5 секунд.

10 секунд:

Изображения воспроизводятся в режиме слайд-шоу с интервалами 10 секунд.

15 секунд:

Изображения воспроизводятся в режиме слайд-шоу с интервалами 15 секунд.

■ Выбрать файлы

При воспроизведении CD диска, на котором содержатся файлы различных форматов (MP3, WMA, JPEG) в файловом меню отображаются только файлы формата MP3/WMA или JPEG.

Все:

Отображаются все файлы.

Только музыка:

Отображаются только файлы MP3/WMA.

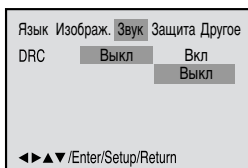
Только изображ.:

Отображаются только файлы JPEG.



Функциональная настройка согласно требованиям пользователя

Звук



■ DRC

Функция DRC (Управление динамическим диапазоном) позволяет регулировать динамический диапазон для обеспечения должного звука для вашей аппаратуры.

Вкл: Громкий звук (например, звук взрыва) несколько приглушается при воспроизведении, что делает его приемлемым для подключенной стереосистемы.

Выкл: Звук воспроизводится на том уровне, на котором он записан на диске.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Данная функция работает только при воспроизведении дисков, записанных в системе Dolby Digital.
- Уровень снижения динамического диапазона может быть разным для разных видеодисков.

Изменение уровня родительского контроля

- 1) При помощи кнопок ▲ или ▼ выберите «Пароль».
- 2) Нажимая **цифровые кнопки (0–9)** введите пароль, ранее записанный вами в память плеера.
- 3) Нажмите **ENTER**.
 - Доступ к функции родительского контроля открыт.
- 4) Нажимая ▲ или ▼ выберите «Защита», затем, нажимая ◀ или ▶ измените уровень родительского контроля.
- 5) Нажимая ▲ или ▼ выберите «Пароль», затем нажимая **цифровые кнопки (0–9)** введите пароль. Примечание: При желании пароль можно изменить.
- 6) Нажмите **ENTER**.
Теперь уровень родительского контроля изменен и зафиксирован.

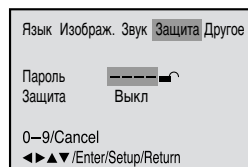
Если вы забыли пароль...

1. Нажмите **OPEN/CLOSE**, чтоб открыть лоток диска.
2. Удалите диск.
3. Снова нажмите **OPEN/CLOSE**, чтоб закрыть лоток диска. На экране отобразится «No Disc».
4. Нажав и удерживая кнопку **STOP** на передней панели плеера, нажмите **7** на пульте дистанционного управления. На экране отобразится «PASSWORD CLEAR».
5. Введите новый пароль.

Примечания:

- Не на всех дисках предусмотрена возможность наложения ограничений на воспроизведение.
- На некоторых дисках может не содержаться кодировки, соответствующей возрасту предполагаемых зрителей, хотя на обложке диска может быть указано «Кроме детей до 16 лет». На таких дисках ограничение воспроизведения в связи с возрастом не работает.

Защита

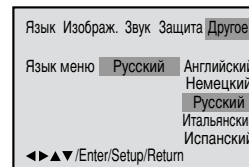


Установка родительского контроля

На некоторых дисках указано, что они не предназначены для детей. Просмотр таких дисков на плеере можно ограничить.

- 1) Нажимая ▲ или ▼ выберите «Защита», затем нажимайте ◀ или ▶, пока не отобразится необходимый уровень.
 - Level Off: Родительский контроль не действует.
 - Level 8: Возможно воспроизведение всех программ DVD-диска.
 - Level 1: Невозможно воспроизведение программ DVD-диска для взрослых.Выберите необходимый уровень от уровня 1 до уровня 8. Чем меньше цифровое обозначение уровня, тем строже будет установленное ограничение.
- 2) При помощи кнопок ▲ или ▼ выберите «Пароль». Нажимая **цифровые кнопки (0–9)** введет четырехзначный пароль. Обязательно запомните этот номер!
 - В случае ввода неправильной цифры нажмите **CANCEL**.
- 3) Нажмите **ENTER** для записи пароля в память плеера.
 - Теперь уровень родительского контроля зафиксирован и не может быть изменен, кроме как после ввода правильного пароля.

Другое



■ Язык меню

Вы можете выбрать язык информации, отображаемой на экране.

Английский, Немецкий, Русский, Итальянский, Испанский:

Информация будет отображаться на выбранном языке.

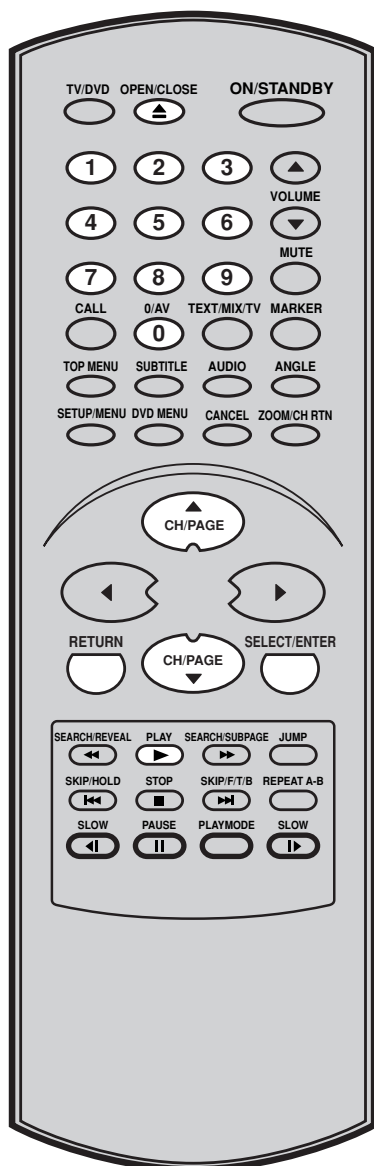
ПРИМЕЧАНИЕ:

После окончания всех установок (страницы 34, 35) аппарат всегда будет работать согласно заданным настройкам (в частности, это касается DVD-дисков). При выключении электропитания все настройки сохраняются в памяти.

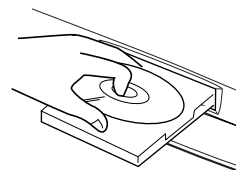


Временная отмена заданного рейтинга диском DVD

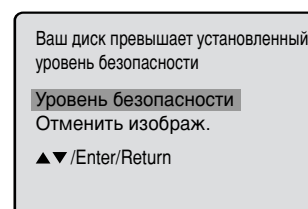
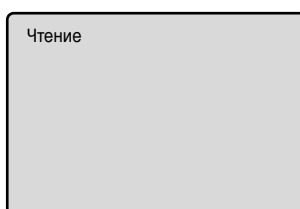
Некоторые диски DVD пытаются временно отменить заданный вами рейтинг. Решение об отмене заданного рейтинга принимается вами.



- 1 Загрузите диск DVD и нажмите ► (**PLAY**) или **OPEN/CLOSE** на плеере (Стр. 23).



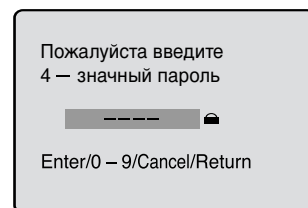
- 2 Если данный диск DVD предусматривает временную отмену рейтинга, то экран с надписью «Чтение» сменяется определенным изображением, специфичным для воспроизводимого диска. Если выбрать «ДА» клавишей **ENTER**, то на экране отобразится надпись «Ваш диск превышает установленный уровень безопасности».



- 3 Если вы желаете временно отменить заданный рейтинг, выберите «уровень безопасности» кнопками ▲ или ▼, а затем нажмите **ENTER**. Если задан 4-значный пароль (см. шаг 2, стр. 35), то отобразится экран ввода пароля (см. шаг 4). Если пароль не задан, то начнется воспроизведение. Если вы не знаете (забыли) пароль, выберите «Отменить изображ.». Отобразится экран настроек. Нажмите **OPEN/CLOSE** для удаления диска.

- 4 Цифровыми кнопками (0–9) введите пароль. Затем нажмите **ENTER**.

Если вы прервали ввод, нажмите **RETURN**.



- 5 Воспроизведение возобновится, если введенный пароль был правильным.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Данная временная отмена рейтинга остается в силе вплоть до извлечения диска. После извлечения диска автоматически восстанавливается исходный рейтинг.





Коды языков. Список

Введите соответствующий код для начальных установок «Меню», «Аудио» и/или «Субтитры» (Стр. 34).

Название языка	Код	Название языка	Код	Название языка	Код	Название языка	Код
Abkhazian	1112	Fiji	1620	Lingala	2224	Singhalese	2919
Afar	1111	Finnish	1619	Lithuanian	2230	Slovak	2921
Afrikaans	1116	French	1628	Macedonian	2321	Slovenian	2922
Albanian	2927	Frisian	1635	Malagasy	2317	Somali	2925
Amharic	1123	Galician	1722	Malay	2329	Spanish	1529
Arabic	1128	Georgian	2111	Malayalam	2322	Sundanese	2931
Armenian	1835	German	1415	Maltese	2330	Swahili	2933
Assamese	1129	Greek	1522	Maori	2319	Swedish	2932
Aymara	1135	Greenlandic	2122	Marathi	2328	Tagalog	3022
Azerbaijani	1136	Guarani	1724	Moldavian	2325	Tajik	3017
Bashkir	1211	Gujarati	1731	Mongolian	2324	Tamil	3011
Basque	1531	Hausa	1811	Nauru	2411	Tatar	3030
Bengali; Bangla	1224	Hebrew	1933	Nepali	2415	Telugu	3015
Bhutani	1436	Hindi	1819	Norwegian	2425	Thai	3018
Bihari	1218	Hungarian	1831	Oriya	2528	Tibetan	1225
Breton	1228	Icelandic	1929	Panjabi	2611	Tigrinya	3019
Bulgarian	1217	Indonesian	1924	Pashto, Pushto	2629	Tonga	3025
Burmese	2335	Interlingua	1911	Persian	1611	Turkish	3028
Byelorussian	1215	Irish	1711	Polish	2622	Turkmen	3021
Cambodian	2123	Italian	1930	Portuguese	2630	Twi	3033
Catalan	1311	Japanese	2011	Quechua	2731	Ukrainian	3121
Chinese	3618	Javanese	2033	Rhaeto-Romance	2823	Urdu	3128
Corsican	1325	Kannada	2124	Romanian	2825	Uzbek	3136
Croatian	1828	Kashmiri	2129	Russian	2831	Vietnamese	3219
Czech	1329	Kazakh	2121	Samoan	2923	Volapük	3225
Danish	1411	Kirghiz	2135	Sanskrit	2911	Welsh	1335
Dutch	2422	Korean	2125	Scots Gaelic	1714	Wolof	3325
English	1524	Kurdish	2131	Serbian	2928	Xhosa	3418
Esperanto	1525	Laothian	2225	Serbo-Croatian	2918	Yiddish	2019
Estonian	1530	Latin	2211	Shona	2924	Yoruba	3525
Faroese	1625	Latvian, Lettish	2232	Sindhi	2914	Zulu	3631

РУССКИЙ



Прежде чем обращаться в сервисный центр

Если ваше устройство не работает должным образом, проверьте следующие моменты, прежде чем обращаться к инженеру сервисного обслуживания.

Неисправность	Причина	РЕШЕНИЕ	Страница
ПИТАНИЕ			
Нет питания.	Силовой провод не подключен.	Подключите силовой провод в сеть сменного тока.	7
	Переключатель питания () стоит в положении OFF.	Поставьте в положение ON.	4
ПОЛУЧЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ ПО ТЕЛЕВИЗОРУ			
Нет изображения и звука.	Отключен силовой привод.	Подключите силовой провод к сети сменного тока.	7
	Соединитель антенны не подключен или оборваны провода.	Проверьте соединители антенны и провода на предмет их целостности.	7
	Кнопка ON/STANDBY выключена.	Нажмите кнопку ON/STANDBY.	4
	Возможно неисправность на станции.	Попробуйте сменить канал.	14
Звук есть, изображение некачественное.	Возможно неисправность на станции.	Попробуйте сменить канал.	14
	Соединитель антенны не подключен или оборваны провода.	Проверьте соединители антенны и провода на предмет их целостности.	7
	Возможно местные помехи.	Передвиньте антенну от источника помех.	18
Изображение есть, звук некачественный.	Возможно неисправность на станции.	Попробуйте сменить канал.	14
	Возможно местные помехи.	Передвиньте антенну от источника помех.	18
	Контроль громкость установлен на минимальное положение.	Увеличьте звук VOLUME.	14
Некачественный прием.	Соединитель антенны не подключен или оборваны провода.	Проверьте соединители антенны и провода на предмет их целостности.	7
	Возможно неисправность на станции.	Попробуйте сменить канал.	14
Низкое качество цвета или его отсутствие.	Соединитель антенны не подключен или оборваны провода.	Проверьте соединители антенны и провода на предмет их целостности.	7
	Возможно неисправность на станции.	Попробуйте сменить канал.	14
	Возможно местные помехи.	Передвиньте антенну от источника помех.	18
	Не отрегулирован контроль цвета.	Отрегулируйте цветовые настройки.	16
DVD			
Воспроизводимое изображение время от времени искажается.	Диск загрязнен.	Выньте и почистите диск.	21
	Плеер находится в режиме ускоренного воспроизведения вперед или назад.	Иногда изображение может немного искажаться. Это не является неисправностью.	–
Устройство не воспроизводит записи.	Не вставлен диск.	Вставьте диск.	23
	Вставленный диск непригоден для воспроизведения.	Вставьте диск, пригодный для воспроизведения. (Проверьте тип диска и систему цветности.)	21
	Вставленный диск перевернут.	Вставьте диск стороной воспроизведения вниз.	23
	Диск не установлен на направляющую.	Правильно установите диск на направляющую в лотке диска.	23
	Диск загрязнен.	Почистите диск.	21
	Задана функция блокировки по родительскому контролю.	Отключите функцию блокировки по родительскому контролю или измените уровень блокировки по родительскому контролю.	35
Порядок воспроизведения не соответствует программе диска.	Видеоплеер находится в режиме повторного воспроизведения, программируемого воспроизведения и т.д.	Данные операции могут изменять порядок воспроизведения.	–
На экране появляется знак  .	Данная функция на аппарате или диске запрещена.	–	24
ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ			
Пульт дистанционного управления не действует.	Он не направлен на дистанционный сенсор.	Направьте его на дистанционный сенсор.	6
	Расстояние слишком велико или в комнате слишком много света.	Работайте на расстоянии 5 метров и уменьшите освещение в комнате.	6
	Преграда на пути луча.	Устраните преграду на пути луча.	6
	Слабые батареи.	Замените батареи.	6
	Неверно установлена полярность батарей + или –.	Установите батареи правильно.	6





Характеристики

РУССКИЙ

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

Проекционная трубка:

Телевизионная система:

Тюнёр:

Каналы приёма:

Ввод антенны:

Выходная аудио мощность:

Динамик:

15" (36 см "V") по диагонали

Угол преломления 90

CCIR 625 строк 50 полей

PAL/SECAM BG/DK

Электронный тюнер

E2-E12, X-Z+2, S1-S41, E21-E69

ВЧ/УВЧ 75 Ом несбалансированная

1,5 Вт + 1,5 Вт (максимум)

(3,8 x 6,9 см 8 Ом) x 2

DVD

Формат сигнала:

Применимый диск:

Аудио – характеристики:

Частотные характеристики:

Соотношение S/N:

Гармоническое искажение:

Коэффициент детонации:

Динамический диапазон:

Выходы

PAL, NTSC

DVD (12 см, 8 см), CD (12 см, 8 см)

DVD: 4 Гц - 22 кГц

CD: 4 Гц - 20 кГц

90 дБ

0,06%

Ниже измеряемого уровня

90 дБ

Аудио : (RCA) –12,0 дБм, 1К Ом

Цифровое аудио: 0,5 Vp-p/75 Ом

CD : длина волны: 775 - 805 нм

Максимальная выходная мощность: 0,5 МВт

DVD : длина волны: 640 - 660 нм

Максимальная выходная мощность: 1,0 МВт

Общие

Источник питания:

Потребляемая мощность:

Вес:

Размеры:

Рабочая температура:

переменного тока, 230~240 В 50 Гц

65 Вт

13,5 кг

440(Ш)х393(В)х386(Г) мм

от 5°C до 40°C

УСТРОЙСТВО ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Источник питания:

DC 3V (Две батареи, AAA/ R03/ UM-4)

АКСЕССУАРЫ

Устройство дистанционного управления

2 батареи (AAA/ R03/ UM-4)

Кабль радиочастоты RF

Вес и размеры указаны приблизительно. Поскольку мы постоянно работаем над усовершенствованием нашей продукции, мы можем изменить спецификации и дизайн без предварительного уведомления.



МЕ01

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

Телевизоры цветные 15" с DVD плеером
модели VTD15FPR,
торговая марка Toshiba
сертифицирован НСО ГОСТ Рэ
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС RU. 0001.11 ME01)

Сертификат соответствия:	№ РОСС SG.ME01.B02406
Сертификат соответствия выдан:	01.04.2004
Сертификат соответствия действителен до:	01.04.2007
Модель VTD15FPR TOSHIBA соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99
Срок службы:	5 (пять) лет

?

